

Index.

No. 64 of 1881.—Petition of Te Wheo (No. 1).

PETITIONER says that the sum of £75 is due to him as balance of purchase-money for Karioi. He asks that payment be made.

I am directed to report as follows:—

It seems that in 1855, when Karioi was purchased, a promissory note was issued by Mr. Rogan for £75 as part of the purchase-money. Judge Rogan acknowledges receipt on 15th January, 1856, of money which he accounts for on 10th July, 1856, as paid to the extent of £75 in final payment for Karioi. On the 11th January, 1878, Judge Rogan minutes on a letter from Major Te Wheoro, "That Karioi had been paid for in full." The fact that Judge Rogan has been relieved by the Treasury from the imprest seems to show that at the time of the transaction he had produced a sufficient voucher.

5th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 64 of 1881.—Pukapuka-inoi a Meiha Te Wheoro (Nama 1).

E Ki ana te kai-pitihana ko nga moni e £75 e toe tonu ana hei putanga atu ki a ia mo te toenga o te moni o Karioi. E tono ana ia kia utua taua moni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E kitea ana no te tau 1855, i te hokonga o Karioi, ka whakaputaina e Te Rokena tetahi poromihi nooti mo nga moni e £75, ko tetahi wahi tera o te moni hoko. E whakaaetia ana e Te Rokena te rironga i a ia o etahi moni i te 15 o Hanuere, 1856, a no te 10 o Hurae, 1856, ka whakaaturia mai e ia tona utunga i aua moni tae noa ki taua £75, te moni toenga o Karioi. I te 11 o Hanuere, 1878, ka tuhia e Tiatu Rokena ona kupu mo runga i tetahi reta mai a Meiha Te Wheoro i penei tona ki, "Kua utua katoa nga moni mo Karioi." Na i runga i te mea kua kore i te Tari Moni te ingoa o Tiatu Rokena mo aua moni i tukua atu ra ano tena, i rite i a ia te tuku mai i te pukapuka whakaatu mo te paunga o aua moni.

5 Hurae, 1881.

No. 41 of 1881.—Petition of Robert Studholme Thompson (No. 2).

PETITIONER, acting for his wife, an aboriginal, says that she is a claimant of land on the Waimate Plains and at Waitara; that she has always been loyal, and so was her father; that petitioner has a dwelling-house on his wife's land on the Waimate Plains, in which their eldest daughter was born in 1874; that the Natives have never disputed his wife's right to occupy the land; that petitioner has applied to the West Coast Commission for a grant of a piece of land for his wife, and was told that it would be considered in connection with her tribal right; that he and his wife visited Wellington in April, 1880, and consulted their lawyer for the purpose of seeing the Native Minister; that, in October last, Dr. Buller saw the Native Minister, but had an unsatisfactory interview; that petitioner then sent a formal protest to the Native Minister, and was thereupon dismissed from the office of government Native Interpreter: that the West Coast Commissioner declined to see him on the subject of the claim, though he offered to receive and duly consider any written communication from petitioner's wife; that the Commissioner has declined further correspondence from him on his wife's claim; that, failing other remedy,

he applies to Parliament for redress.

I am directed to report as follows:—

That, in the opinion of this Committee, the claims raised by the petitioner are part of a class which should properly be inquired into by the West Coast Royal Commission, and that the petition be accordingly referred to Sir William Fox.

5th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 41 of 1881.—Pukapuka-inoi a Rapata Tarihome Tamihana (Nama 2).

E WHAKAHAERE ana te kai-pitihana mo te taha ki tona wahine, he Maori, e ki ana kei te whai take tona wahine ki nga whenua o Waimate me Waitara; i piri pono tonu tona wahine ki Te Kuini i nga takiwa katoa, tae noa ki te papa o tona wahine; he whare ano to te kai-pitihana i runga i te whenua a tona wahine i Waimate, a i whanau ta raua tamaiti matamua ki reira i te tau 1874; kaore ano nga Maori i whakahe i te tika o tona wahine ki te noho i tera whenua; kua tonu karaati te kai-pitihana ki te Komihana mo te Tai Hauauru mo tetahi piihi whenua ma tona wahine, a ko te kupu whakahoki ki tona tonu, i mea, tera ano e whakaarohia i runga i ona take e uru ana ki roto ki te paanga o tona iwi; i haere raua ko te wahine ki Poneke i Aperira, 1880, i korero ki ta raua roia mo te haere kia kite i te Minita mo te Taha Maori; no te Oketopa kua pahure ake nei i kite a Takuta Pura i te Minita mo te Taha Maori engari kihai i pai ta raua korero; i tukua e te kai-pitihana tetahi whakahe ki te Minita mo te Taha Maori no reira ka whakamutua tona mahi Kaiwhakamaori mo te Kawanatanga; kihai i whakaae te Komihana o te Tai Hauauru kia kite i te kai-pitihana i runga i tona tonu, engari i whakaae ma tona wahine e tuhituhi atu a tera ano e whakaarohia; kua kore e whakaae e Te Komihana kia tuhi atu ano te kai-pitihana ki a ia mo tona wahine; na i te mea kaore he ora ke atu e puta ana ki a ia, tenei ka tonu te kai-pitihana ki te Paramete kia whakatikaia ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ki te whakaaro a te Komiti ko nga take kua ara nei i te kai-pitihana, e pa ke ana ki nga tu take e tika nei ma Te Komihana o te Tai Hauauru ke e whiriwhiri, heoi ko tenei pitihana me tuku atu kia Ta Wiremu Pokiha.

5 Hurae, 1881.

No. 35 of 1881.—Petition of Wiremu Hoete te Keepa and 12 Others.

PETITIONERS state that they are relations of Wiremu Hoete te Waero, deceased; that Te Waero was owner of Paparoa, and warned the then Governor, G. Grey, and Major Newton not to pay money for that block, as it was his land; that this was agreed to; that two years afterwards the Governor asked him for the use of the block, to place pensioners upon, but that the "mana" of Te Waero was to remain upon the roads; that part of the arrangement was that there should be a Native reserve of 200 acres; that the Natives built whares and resided on the reserve; that in 1863 Te Waero claimed payment for Paparoa, and was told to wait till the Waikato war should be over, and then to talk about it; that for several years Te Waero and the petitioners kept applying for a settlement, but without success. They apply for compensation for the block, which, they say, contains 20,000 acres, is worth £10,000, and is held entirely by Europeans.

I am directed to report as follows:—

That the Committee, having carefully considered the history of this case, conclude that the petitioners have no claim.

5th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 35 of 1881.—Pukapuka-inoi

a Wiremu Hoete te Keepa me etahi atu 12.

E KI ana nga kai-pitihana he uri ratou no Wiremu Hoete te Waero, kua mate, ko Te Waero te tangata nona a Paparoa, a i whakatupato ia i te Kawana o tera takiwa a Ta Hori Kerei me Meiha Nutana kia kaua e utua he moni i runga i taua poraka no te mea nona tana whenua; na e rua tau i muri iho ka tonoa atu ia e te Kawana kia hoatu taua poraka ki a ia hei nohanga mo nga penihana, erangi ko te "mana" o Te Waero kia mau tonu ki runga ki nga rori; ko taua whakaritenga i mea kia 200 eka te wahi hei rahui mo nga Maori; na i hanga whare nga Maori i noho ki runga ki taua rahui; no te tau 1863 ka tonono a Te Waero kia utua ia mo Paparoa, ka kiia mai ki a ia me tatari ia kia mutu te whawhai o Waikato, hei reira korero ai; kua maha noa atu nga tau e tonono ana a Te Waero me nga kai-pitihana kia whakaritea taua mea kihai ano kia rite. E tonono ana ratou inaianeia kia utua ratou mo taua poraka, e ki ana ratou ko ona eka e 20,000, ko tona utu £10,000, a kei te nohoia katoatia e te Pakeha.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua ata whakaarohia e te Komiti nga korero o tenei tonono, a heoti, e mea ana kaore he take o nga kai-pitihana.

5 Hurae, 1881.

No. 34 of 1881.—Petition of Kingi rokena and 21 Others.

THE petitioners state that the County Council has agreed to pay for half of the road from Mangonui to Oruru, and that if Government will not pay for the other half they will not allow the road to be used.

I am directed to report as follows:—

That negotiations are proceeding between the Natives and the County Chairman, the difficulty being one entirely of price for the land taken. The Committee has therefore no recommendation to make.

5th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 34 of 1881.—Pukapuka-inoi a Kingi Rokena me etahi atu e 21.

E KI ana nga kai-pitihana kua whakaae te Kauti Kaunihera ki te utu i tetahi wahi o te rori haere atu i Mangonui ki Oruru, na ki te kore e utua e te Kawanatanga tetahi wahi, e kore e tukua e ratou kia haerea taua rori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Tera etahi whakaritenga kei te whakahaerea i waenganui i nga Maori me te Tiamana o te Kauti Kaunihera, ko taua raruraru hoki mo te utu anake o te whenua e tangohia ana. No reira kaore he kupu a te Komiti.

5 Hurae, 1881.

No. 32 of 1881.—Petition of Reihana Paraone.

PETITIONER, for himself and others, claims £800 for their rights in land at Takahue and Manganuiowae, and says that, if Parliament does not "consider them, they will be inclined to go on the land and cultivate it."

I am directed to report as follows:—

That a similar petition was presented last session, and reported on as follows: "That, the Committee having learned that the petitioner was present in Court when the claims of the Natives were settled, and also present when the money was paid, and in neither case having made any claim, it has no recommendation to make."

The Committee makes no further recommendation.

5th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 32 of 1881.—Pukapuka-inoi a Reihana Paraone.

E tono ana te kai-pitihana mo te taha ki a ia me etahi atu mo nga moni e £800, mo o ratou take i roto i tetahi whenua i Takahue me Manganuiowae; na e ki ana ia ki te kore te Paremete e whakaaro ki a ratou, tera ratou e peke ki runga ki te whenua ngaki ai.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He pitihana penei ano i tukua mai i tera tunga Paremete, a i penei te whakataunga: "Notemea kua mohio te Komiti I te Kooti tonu te kai-pitihana i te whakataunga i nga take o nga Maori, a i reira, ano hoki ia i te wa i utua ai nga moni, na kihai ia i mea kia uru ia ki tetahi, heoi kaore te kupu."

Heoi kaore he kupu ke atu a te Komiti inaianei.

5 Hurae, 1881.

No. 30 of 1881.—Petition of Henare Potae.

PETITIONER speaks for himself and others, and says that by the Native Land Court, sitting at Turanga, they had been excluded from the list of owners of Waingaromia No. 2 Block; he complains that at the second Court held at Turanga, on the 5th March, 1880, the Europeans were allowed to employ lawyers; that "persons who had a claim to the land were not allowed to speak; "and that the sitting Judge had decided in favour of the original award. The petitioner asks Parliament to devise some way by which he and his tribe may be reinstated in their rights.

I am directed to report as follows:—

That this case has been twice before the Courts, the second upholding the decision of the first, and there seems to be no legal power in the Government to grant a rehearing.

5th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 30 of 1881.—Pukapuka-inoi a Henare Potae.

E WHAI kupu ana te kai-pitihana mona ake me ona hoa, a e whakaatu ana i te tunga o te Kooti Whenua Maori i Turanga kahore ratou i whakaurua ki te rarangi ingoa o nga tangata whaitake ki Waingaromia Nama 2; a e whakahe ana hoki ia i te tunga tuarua o te Kooti ki Turanga i te 5 o nga ra o Maihe, 1880, notemea i whakaaetia kia tu he roia ma nga pakeha. a ko nga tangata whaitake ki te whenua kihai i tukua kia korero, a whakataua ana e te Kai-whakawa i runga ano i te whakataunga tuatahi a te Kooti. E tono ana hoki te kai-pitihana kia kimihia e te Paremete he huarahi e puta ai o ratou take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua tuarua nga kootitanga o enei take, whakataua ana e te Kooti tuarua i runga ano i ta te Kooti tuatahi; a kaore he mana i te Kawanatanga i raro i te Ture ki te whakaae kia wakawakia ano.

5 Hurae, 1881.

No. 31 of 1881.—Petition of Ripeka Wiremu te

Pea.

PETITIONER claims an interest in lands at Tauranga sold by Marake te Moananui. She gives her descent in two lines as proof of her claim to hold the land in common with others who have got possession, and prays that she may have redress.

I am directed to report as follows:—

That the petitioner's claims have been frequently examined into on the spot by the Government Agents without finding that she had been aggrieved, her tribe having had its interests paid for. If she has a claim it is upon her tribe.

8th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 31 of 1881.—Pukapuka-inoi a Ripeka Wiremu te Pea.

E MEA ana te kai-pitihana e whai take ana ia ki nga whenua i Tauranga i hokona e Marake te Moananui. E rua ona huarahi whakapapa whakaatu i tona take hui atu ki o etahi i uru ki taua whenua. E inoi ana ia kia puta he ora ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua maha nga whiriwhiringa a nga Apiha Kawanatanga i nga take o te kai-pitihana i runga pu tonu i aua whenua, a kihai i kitea he mate i tau ki runga ki te kai-pitihana i te mea kua utua nga paanga o tona iwi. Mehemea he take tona me ahu tona tono ki te iwi.

8 Hurae, 1881.

No. 33 of 1881.—Petition of Heta Hamuera. and 7 Others.

THE petitioners, referring to land at Whakatahataha, ask that their names be included with certain occupants in the Crown grant, and threaten that if their words are not considered they will take up arms against the people whose names are in the office at Auckland, and it is possible some one may be killed.

I am directed to report as follows:—

That this petition is couched in such language as precludes consideration by the House. The attention of honorable members should be called to the impropriety of presenting petitions containing threatening or other improper language.

8th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 33 of 1881.—Pukapuka-inoi a Heta Hamuera me etahi atu e 7.

E whai kupu ana nga kai-pitihana mo tetahi whenua i Whakatahataha, e tono ana ratou kia whakaurua tahi o ratou me era o runga ano i te whenua ki roto ki te Karauna karaati, e ki ana ratou ki te kore e whakaarohia a ratou kupu tera ratou e mau pu ka whawhai ki nga tangata e noho ana o ratou ingoa i roto i to tari i Akarana, a tera pea e mate he tangata.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Na te reo o tenei pitihana i arai te whiriwhiri a te Whare. Na me whakamahara atu nga mema ki te kino o te

tuku pitihana e noho ana i roto nga kupu whakawehiwehi nga kupu ke atu ranei e kino ana.

8 Hurae, 1881.

No. 65 of 1881.—Petition of Te Hoterene Tawatawa and 3 Others.

Petitioners state that they are owners of Kopuatoetoe, which passed through the Native Land Court on 7th May, 1879; that they did not receive notice of the Court, and consequently were not present to get their names inserted in the Crown grant; that they complained to Chief Judge Fentou, and asked for a rehearing, but got no immediate reply; that afterwards they had, from the Chief Clerk. Mr. Dickey, an unsatisfactory explanation. They pray for redress.

I am directed to report as follows:—

That the petitioners allowed the legal time to expire before applying for a rehearing; and, without an alteration of the law, the case cannot now be reopened.

8th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 65 of 1881.—Pukapuka-inoi a Te Hoterene Tawatawa me etahi atu e 3.

E KI ana nga kai-pitihana no ratou a Kopuatoetoe i whakawakia e te Kooti Whakawa Whenua Maori i te 7 o nga ra o Mei, 1879; kaore i tae atu he panui o te Kooti kia ratou, no reira kihai ratou i tae atu kia uru ai o ratou ingoa ki roto ki te Karauna karaati; i tae ta ratou whakahe ki te Tumuaki Kaiwhaka ki a Te Penetana a i tono ratou mo tetahi whakawa tuarua, kaore i whakahoki wawetia ta ratou tono; no muri rawa katahi a Tiki Tino Kaituhituhi ka whakahoki kupu ki a ratou engari kihai i marama.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tukua e nga kai-pitihana te taima i whakaritea e te ture kia pahure katahi ano ratou ka tono whakawa tuarua, na i te mea kaore ano kia whakarereketia te ture e kore e ahei kia whakapuaretia ano taua whakawa.

8 Hurae, 1881.

No. 128 of 1881.—Petition of Takiora Dalton.

PETITIONER claims to be the rightful owner of Ponui-a-hina, inland of Waimate Plains; that she has been in undisputed possession of a portion of the land. She refers to services during the war, and since, and prays for a Crown grant.

I am directed to report as follows:—

That this petition should be referred to the Government, with a view of passing it to the Royal Commissioner for the West Coast for consideration.

8th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 128 of 1881.—Pukapuka-inoi a Takiora Dalton.

E TONO ana te kai-pitihana ko ia te tangata tika nona a Ponui-a-hina i uta o Waimate, i runga ia i tetahi

wahi o taua whenua kihai i whakahengia tona noho i reira. Ko etahi kupu ana mo ana mahi i te takiwa o te whawhai a i muri iho, na e inoi ana ia mo tetahi Karauna karaati kia puta ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga, i runga i te whakaaro kia tukua atu kia whakaarohia e te Komihana o te Tai Hauauru.

8 Hurae, 1881.

No. 28 of 1881.—Petition of Pita Tunua, Parore, Hapeta, and H. Tamihana.

PETITIONERS allege that their signatures had been got by misrepresentations to the deed of sale of Opuawhanga Block No. 3, and complain that signatures should be taken in hotels and stables. They pray for a return of half the block named.

I am directed to report as follows:—

That there are four blocks of this name. No. 3 was Crown-granted to Eruera Maki on the 27th June, 1868, as sole owner. From him Government bought the land in March, 1879. No. 2 was Crown-granted to Pita Tunua and Parore, two of the petitioners, on the 27th June, 1868. It was sold to the Superintendent of Auckland in 1870. In 1872 deeds, then unregistered, were burned when the Government buildings in Auckland were destroyed by fire. In 1878 Mr. Sheehan, then Native Minister, ordered a new deed to be prepared. This was signed by the grantees. The money paid on the second transfer was £6—merely to pay the expenses of the Natives. The deed specifies the reason why it was renewed, and is in every respect full, explicit, and regular. The Committee cannot recommend that the prayer of the petitioners be granted.

13th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 28 of 1881.—Pukapuka-inoi a Pita Tunua, Parore, Hapeta, me H. Tamihana.

E KI ana nga kai-pitihana i tinihangatia ratou i haina ai ratou i te pukapuka-hoko mo Opuawhanga Nama 3, e whakahe ana hoki i te tuinga o nga ingoa i roto i nga paparakauta me nga tepara hoiho. E inoi ana ratou kia whakahokia atu kia ratou te hawhe o taua Poraka whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E wha rawa nga poraka e man ana taua ingoa kotahi. Ko te Nama 3 i Karauna karatitia kiaa Eruera Maki i te 27 o Hune, 1868, i karaatitia ki tona kotahi. Hokona ana e ia ki te kawanatanga i Maihe o te tau 1879.

Ko te Nama 2 i karaatitia kia Pita Tunua taua ko Parore i te 27 Hune, 1868, tokorua raua he kai-pitihana inaianei.

Hokona ana e te Hupiriteneti o Akarana i te tau 1870. I te tau 1872 i wera i te ahi nga pukapuka-hoko —i mua i te rehitatanga o aua pukapuka—i te weranga o nga Tari Kawanatanga i Akarana.

I te tau 1878 i whakahaua e te Hiana, Minita mo te taha Maori, kia mahia houtia he pukapuka-hoko. Hainatia ana ano taua pukapuka e nga kai-hoko. E ono pauna i utua i te tuinga o taua pukapuka tuarua, engari i utua enei moni hei whakaea kau i nga moni a nga Maori i pau i to ratou taenga atu ki reira.

E whakaatu ana ano taua pukapuka i te take i mahia houtia ai, e marama katoa ana nga kupu, i tika hoki te mahi i taua pukapuka.

E kore e ahei te Komiti ki te ki atu kia whakaaetia te inoi a nga kai-pitihana.

13 Hurae, 1881.

No. 98 of 1881.—Petition of Hemara Tauhia and

32 Others.

PETITIONERS claim to be owners of Hauturu (Little Barrier Island), unjustly awarded by the Land Court to Ngatiwai. They say that Judge Rogan's decision on the 16th June, 1880, which gave the land to petitioners, was just; but that the Assessor, who sat at a subsequent hearing of the case, was bribed. They state that they will hold the land, and there will be fighting. Petitioners conclude by saying that "the Parliament should not make any more laws affecting Maori lands, for they will be the cause of wars between the races."

I am directed to report as follows:—

That there was a rehearing of this case on the 14th May, 1881, before Chief Judge Fenton and a Native Assessor. There was unfortunately a difference of opinion, and the case had to be adjourned. On the 8th June, 1881, Judge Monroe and an Assessor decided in favour of Ngatiwai, and the petitioners felt aggrieved. The Government is now trying to settle the matter, and the Committee recommends that no effort should be spared to bring to a satisfactory conclusion a very serious dispute.

19th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 98 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hemara Tauhia me etahi atu e 32.

E KI ana nga kai-pitihana no ratou a Hautuau (Little Barrier Island), i tukua hetia e te Kooti Whakawa Whenua ki a Ngatiwai. E ki ana ratou i tika te whakatau a Tiati Rokena ki nga kai-pitihana te whenua i te 16 o Hune, 1880, engari ko te Ateha i tu ki te Kooti i te whakawakanga i muri iho he mea utu. E ki ana ratou era ratou e man tonu ki te whenua, a tera e tu te pakanga. Ko te kupu whakamutunga a nga kai-pitihana he ki kia mutu te hanga ture hou a te Paramete mo te whenua Maori, kei waiho hei take whawhai i waenganui i nga iwi Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I whakawa tuaruatia tenei whenua i te 14 o Mei, 1881, e Te Penetana raua ko tetahi Ateha Maori. I rereke te whakaaro o te Ateha, i rereke te whakaaro o te Tiati, no reira ka nekehia ano te whakawaka. No te 8 o Hune, 1881, ka whakataua e Tiati Moanaroa raua ko tetahi Ateha taua whenua ki a Ngatiwai na reira i mea ai nga kai-pitihana kei te noho mate ratou.

Kei te whakahaere te Kawanatanga i naiane i etahi tikanga e oti ai tenei mea, na e whakahau ana hoki te Komiti kia whakaotia tenei raruraru nui.

19 Hurae, 1881.

No. 97 of 1881.—Petition of H. K. Taiaroa (No. 1).

PETITIONER states that in 1880 he petitioned the House, but the Native Affairs Committee had not reported according to his wishes; he again prays for £400 and interest, and that all the evidence and papers be published.

I am directed to report as follows:—

That upon a similar petition from the same gentleman brought before the House last year the Committee reported as follows: "That, according to his own evidence, the delay in the payment of the £4,000 arose entirely from the refusal of Mr. Taiaroa (the petitioner) to get from the parties interested a receipt in full settlement of claims as agreed upon, and that, as acknowledged by him, this delay was with a view of forcing Government to pay another £1,000. The Committee, therefore, cannot recommend the prayer of the petition to be granted."

No new evidence whatever has been adduced on the present inquiry, and the Committee would simply reaffirm the above report.

22nd July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 97 of 1881.—Pukapuka-inoi a H. K. Taiaroa (Nama 1).

E KI ana te kai-pitihana i pitihana ia ki te whare i te tau, 1880, erangi ko te whakataunga a te Komiti mo nga mea Maori kihai i tika ki runga ki tana i hiahia ai, no reira ka inoi ano ia mo te £400 me nga hua o runga, a tetahi, kia panuitia katoa nga korero me nga pukapuka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I whakatau ano te Komiti i runga i tetahi pitihana penei i tukua mai e te kai-pitihana ki te whare i te tau kua mahue ake nei; i penei taua whakatau: "I runga ano i nga korero a Taiaroa, ko te take i roa ai te £4,000 e puta ana, nana tonu, na te kai-pitihana i kore e whakaae ki te mea i nga tangata e pa ana ki aua moni kia tuhi i tetahi pukapuka whakaae i te rironga o aua moni, i te mea ano hoki kua oti te whakaae hei utunga whakamutunga tera mo aua kereme; e ki ana ano hoki a Taiaroa ko te take i whakaroa ai ia i taua mea he mea nana kia utu ano te Kawanatanga i tetahi atu £1,000. Heoi no reira e kore e whakahau te Komiti kia whakaaetia te inoi a te kai-pitihana."

Kaore ano he korero hou i puta ake i roto i tenei whiriwhiringa; heoi ta te Komiti he whakahua ano i te whakataunga i runga ake nei.

22 Hurae, 1881.

No. 143 of 1881.—Petition of Wi Pere and 29 Others (No. 2).

Petitioners pray for an increased number of Maori members of the House of Representatives. I am directed to report as follows:—

That, this being a matter of public policy, the Committee has no recommendation to make.

22nd July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 143 of 1881.—Pukapuka-inoi a Wi Pere me etahi atu e 29 (No. 2).

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakatokomahatia nga mema Maori ki roto ki te whare Runanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea he tikanga tenei e pa ana ki nga whakahaere mo te katoa heoi kaore he kupu a te Komiti.

22 Hurae, 1881.

No. 96 of 1881.—Petition of Wi te Wheoro (No. 2).

PETITIONER says that he and his hapu, which had always been loyal, lost their land during the Waikato war, and that the Native Affairs Committee had recommended the Government to settle their claims; he asks for a Commission to be appointed, that a speedy settlement may be made.

I am directed to report as follows:—

The Committee recommends that effect should be given to the report of last year, subject, however, to this condition, namely, that the legality of the confiscation shall not be called in question, and the inquiry shall be confined to ascertaining whether or not there are any special circumstances in the case of the petitioner entitling him and his people to further consideration.

22nd July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 96 of 1881.—Pukapuka-inoi a Wi te Wheoro (Nama 2).

E KI ana te kai-pitihana ko ratou ko tona hapu i piri-pono ki a Te Kuini i nga takiwa katoa, i riro o ratou whenua i te whawhaitanga ki Waikato, na i whakahau ano te Komiti mo nga mea Maori kia whakaotia e te Kawanatanga o ratou kereme whenua; heoi e tono ana te kai-pitihana kia whakaturia he Komihana hei whakaoti wawe tonu i taua mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E ki ana te Komiti me whakamana te kupu whakatau a te Komiti o te tau kua pahure ake nei, engari me haere i raro i tenei tikanga ara; me kaua e korerotia te tika te he ranei i runga i te ture o te rau-patu, na ko te whiriwhiri me whakahaere anake i runga i te kimi me kore etahi take i motu ke e tika ai te whakaaro atu ano i te kai-pitihana me tona iwi.

22 Hurae, 1881.

No. 165 of 1881.—Petition of Karaka Kahukura.

PETITIONER prays that Paratene Tamanuiarangi may be appointed Native Assessor for the Chatham Islands when the Native Land Court sits there.

I am directed to report as follows:—

That, this being a matter pertaining to the Government, the Committee recommends that the petition be passed to it for consideration.

22nd July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 165 of 1881.—Pukapuka-inoi a Karaka Kahukura.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakaturia a Paratene Tamanuiarangi hei Ateha Maori mo Wharekauri mo te takiwa e tu ai te Kooti Whenua Maori ki reira.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea he tikanga ke tenei e pa ana ki te Kawanatanga e mea ana te Komiti me tuku atu te pitihana ki te Kawanatanga kia whakaarohia e ratou.

22 Hurae, 1881.

No. 142 of 1881.—Petition of Wi Pere and 30 Others (No. 1).

Petitioners pray that European and Maori Commissioners be appointed to inquire into disputes between the Government and individuals, as well as between hapus of the Maori race, and that within defined boundaries the Maori Commissioners should have equal powers with the Europeans in adjudicating upon lands.

I am directed to report as follows:—

That, this being a matter of public policy, the Committee has no recommendation to make.

22nd July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 142 of 1881.—Pukapuka-inoi a Wi Pere me etahu atu e 30 (No. 1).

E INOI ana nga Kaipitihana kia whakaturia etahi Komihana pakeha me etahi Komihana Maori hei whakawa i nga raruraru i waenganui i te Kawanatanga me nga tangata noa iho, a i nga raruraru e tipu ana i waenganui i nga hapu o te iwi Maori; na i roto ano i etahi rohe tuturu kia rite tonu te mana o nga komihana Maori ki nga komihana pakeha ki te whakawa whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea he tikanga tenei e pa ana ki nga whakahaere mo te katoa heoi kaore he kupu a te Komiti.

22 Hurae, 1881.

No. 40 of 1881.—Petition of Hawira Maki.

PETITIONER has a Crown grant for land at Rangiriri, and he alleges that the engineer has taken a line through the centre of his house.

I am directed to report as follows:—

That it would seem, from the testimony of Mr. Tole, Commissioner of Crown Lands, Auckland, that the petitioner has erected his house on Crown lands, probably in ignorance of the exact boundaryline. The Committee would recommend that Government should make further inquiry into the facts, and, should they prove to be as stated, that it should issue instructions, when advertising the land for sale, to protect the petitioner's improvements under section 155 of "The Land Act, 1877."

22nd July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 40 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hawira Maki.

HE karauna karaati to te kai-pitihana mo tetahi whenua kei Rangiriri, na e ki ana ia kua haere pu tonu te raina a te kaiwhakatakoto raina ma waenganui o tona whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I runga i nga korero a Te Tooro Komihana mo nga Whenua Karauna, o Akarana, e mea ana ko te whare ke o Hawira kei runga kei te whenua karauna e tu ana, tera pea he kore mohio no Hawira ki te tino rohe. Na era te Komiti e whakahau i te Kawanatanga kia rapua atu ano te tikanga o nga tino putake o taua mea, a mehemea ki te tupono ki tenei e korerotia nei me whakahua ano i te takiwa e panuitia ai te hoko o taua whenua kia whai tikangatia ano nga whakapainga a te kai-pitihana i raro i te tekiona 155 o "Te Ture Whenua, 1877."

22 Hurae, 1881.

No. 124 of 1881.—Petition of Hori Kukutai and 30 Others.

PETITIONERS reside near Onewheoro, on the west of the Waikato River, and have used a certain point there as a crossing-place for cattle, &c., for many years; that about two years ago Government gave the unsold land at Onewheoro to returned rebel Natives; that a crossing-place was not reserved; that the returned Natives refuse to allow cattle to cross except upon payment of 2s. per head. Petitioners ask that such arrangements may be made as will secure a right of crossing at the point referred to.

I am directed to report as follows:—

That the Government has authority to lay out suitable roads, and the Committee recommend this to its consideration.

19th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 124 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hori Kukutai me etahi atu e 30.

E NOHO ana nga kai-pitihana i Onewhero i te taha ki te Hauauru o te Awa o Waikato, kua maha nga tau e whakawhitiwhiti kau ana—mea atu hoki ratou—i tetahi wahi kei reira—engari, i nga tau o rua kua pahemo ake nei i hoatu e te Kawanatanga te whenua takoto kore hoko o Onewhero ki nga Hauhau i hokihoki mai; na kaore i whakapuaretia te wahi whakawhitinga o te Awa, na kua kore aua Maori e whakaae kia whakawhitia he kau ma reira me utu rano kia 2 hereni mo ia kau; Heoi e tono ana nga kai-pitihana kia mahia etahi whakaritenga e puare ai te whakawhiti i taua wahi e korerotia nei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kei te whai mana te Kawanatanga ki te whakatakoto rori, heoi e mea aua te Komiti kia tukua atu tenei pitihana ma te Kawanatanga e whakaaro.

19 Hurae, 1881.

No. 166 of 1881.—Petition of Henare Wiremu and 3 Others.

PETITIONERS state that the Ngatirarua Tribe hold land on the north-western point of the Middle Island under Native tenure. They pray that some means may be devised by which the Native lands in the northern portion of the Middle Island may be brought before the Court.

I am directed to report as follows:—

That, by the Act of 1873, the power to deal with Native reserves was not granted to the Land Court. It seems to be the intention of the Government to introduce this session a Bill dealing with such cases. The Committee would refer the petition to the attention of the Government.

22nd July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 166 of 1881.—Pukapuka-inoi a Henare Wiremu me

etahi atu e 3.

E Ki ana nga kai-pitihana kei te whai whenua a Ngatirarua ki te pito Hauauru-tuaraki o te Waipounamu i raro i nga tikanga Maori. E inoi ana ratou kia whakahaerea etahi ritenga e taea ai te kawe aua whenua o te pito Tuaraki o te Waipounamu ki te aroaro o te Kooti.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I runga i te Ture o te 1873, kaore he mana i tukua ki te Kooti whenua hei whakahaere mo nga whenua rahui, e whakaarohia ana tera te Kawanatanga e tuku i tetahi Pire hei whakahaere i aua tu mea. Heoi ka tukua tenei pitihana ki te Kawanatanga.

22 Hurae, 1881.

No. 173 of 1881.—Petition of Wiremu Patene and Aperahama Patene.

PETITIONERS say that in 1879 they petitioned concerning a house of theirs which a European named Lazure had burnt down in April, 1879, and that the loss sustained was £350. They pray for redress.

I am directed to report as follows:—

That the petition of 1879 was a letter to the then Native Minister (Mr. Sheehan), to which there seems to have been no written reply, though there was a verbal reply that Government would favourably consider a formal application to make good a portion of the loss. The Committee would recommend that Government should now consider the case, with a view to giving effect to such promise.

22nd July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 173 of 1881.—Pukapuka-inoi a Wiremu Patene me Aperahama Patene.

E Ki ana nga kia-pitihana no te tau 1879 ka pitihana raua ki te whare mo to raua whare i tahuna e tetahi pakeha e Rahua (Lazure) i Aperira 1879, a ko a raua taonga i pau e £350. E inoi aua raua kia puta tetahi ora kia raua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tuhia e nga kai-pitihana ki a Te Hiana Minita me te Taha Maori tetahi reta i te tau 1879, a kihai i tuhia atu he whakahoki ki taua reta; engari i whakahokia a-wahatia atu tera ano te Kawanatanga e whakaaro pai ki tetahi tono kia utua tetahi wahi o aua mea i ngaro ra. Heoi ka whakahau te Komiti kia tahuri te Kawanatanga i naianei ki te whiriwhiri i taua tono hei whakamana i te kupu i whakaaetia ra.

22 Hurae, 1881.

No. 158 of 1881.—Petition of Huhana Boyes.

PETITIONER complains that land at Waiari was sold by Mr. Doyle to Mr. Davis, the seller himself having no interest in it. Petitioner prays for inquiry and redress.

I am directed to report as follows:—

That the Government seems to have made minute inquiries into this case, which resulted in the conclusion that Mrs. Boyes had no claim. The land has been for many years held under Crown grant. The Committee has no recommendation to make.

22nd July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 158 of 1881.—Pukapuka-inoi a Huhana Poihi.

E MEA ana te kai-pitihana ko tetahi whenua kei Waiari i hokona e Toire (Mr. Doyle) kia Te Reweti (Mr. Davis) a kaore hoki te kai-hoko i whai take ki reira. E inoi ana te kai-pitihana kia rapua ano te tikanga o taua mea a kia whakaorangia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E kitea ana kua ata whiriwhiria ano e te Kawanatanga taua mea, a ko te mutunga o taua whiriwhiri he whakatau i te kore take o Huhana Poihi. Kua maha nga tau e takoto karauna karaati ana taua whenua. Kaore he kupu a te Komiti.

22 Hurae, 1881.

No. 164 of 1881.—Ihaia Tainui and 3 Others.

PETITIONERS state that, in 1879, Mr. Commissioner Young awarded them certain lands for which Crown grants were to have been issued, and that these grants have not been made, on the grounds that the lands had not been surveyed. The petitioners pray for the immediate survey and subdivision preparatory to the issue of the grants.

I am directed to report as follows:—

That, in the opinion of this Committee, the request of the petitioners for the individualization of their titles is one which can be complied with, and ought to be given effect to without further delay; special care being taken to secure the reserved lands, to provide for a fair distribution of rents, and to protect the rights of any persons now in occupation.

26th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 164 of 1881.—Pukapuka-inoi a Ihaia Tainui me etahi atu e 3.

E KI ana nga kai-pitihana no te tau 1879 ka whakataua e Komihana Ianga etahi whenua ki a ratou, ko nga Karauna karaati kihai i puta, na ko aua Karauna karaati, kaore ano kia hangaia i te mea kaore ano kia ruritia aua whenua. E inoi ana nga kai-pitihana kia tere tonu te ruri, a kia wehewehea aua whenua i mua atu i te putanga o nga karaati.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Na, i runga i te whakaaro o tenei Komiti, ko te tono a nga kai-pitihana mo te wehewehe i o ratou paanga he mea tena e taea ana te mahi, a me tere tonu te whakamana; me ata whakaaro ano kia mau nga whenua rahui, me tuha tika nga moni reti, a me tiaki nga take o nga tangata e noho mai nei i runga i aua wahi.

26 Hurae, 1881.

No. 199 of 1881.—Petition of Matene te Whiwhi

and 7 Others.

PETITIONERS pray that a Bill introduced by Government for rating Native lands may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a question of public policy, and relating to a Bill now before the House, the Committee has no recommendation to make.

27th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 199 of 1881.—Pukapuka-inoi a Matene te Whiwhi me etahi atu e 7.

E INOI ana nga kai-pitihana kia turakina te Pire a te Kawanatanga e mea nei kia utu reiti nga whenua Maori. Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea ke tenei e pa ana ki nga tikanga whakahaere Kawanatanga, mo runga i tetahi Pire e korerotia ana e te whare, kaore he kupu a te Komiti.

27 Hurae, 1881.

No. 197 of 1881.—Petition of Karauria Pahura and 160 Others.

PETITIONERS pray for the repeal of section 97 of "The Native Lands Act, 1873."

I am directed to report as follows:—

That, this being a question relating to public policy, the Committee has no recommendation to make.

27th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 197 of 1881.—Pukapuka-inoi a Karauria Pahura me etahi atu 160.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakakorea te 97 onga tekiana o te "Ture Whenua Maori, 1873." Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pa ana tenei ki nga tikanga whakahaere Kawanatanga, kahore he kupu a te Komiti.

27 Hurae, 1881.

No. 194 of 1881.—Petition of Henare Maire and 49 Others.

PETITIONERS express their disapproval of the levying of rates upon Native lands in the Middle Island, and pray for exemption.

I am directed to report as follows:—

The subject of the petition being a matter of public policy now under the consideration of Parliament, the Committee has no recommendation to make.

27th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 194 of 1881.—Pukapuka-inoi a Henare Maire me etahi atu e 49.

E WHAKAHE ana nga kia-pitihana i nga tikanga e mea nei kia utu takoha mo runga i nga whenua Maori, e inoi ana ratou kia kaua ratou e utu reiti. Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pa ana nga tono o tenei pitihana ki nga tikanga whakahaere Kawanatanga e korerotia nei i roto i te whare, kaore he kupu a te Komiti.

27 Hurae, 1881.

No. 200 of 1881.—Petition of Hoani Meihana te Rangiatu and 39 Others.

PETITIONERS pray that a Bill introduced by the Government for rating Native lands may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a question of public policy, and relating to a Bill now before the House, the Committee has no recommendation to make.

27th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 200 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hoani Meihana te Rangiatu me etahi atu e 39.

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e tu te Pire a te Kawanatanga e mea nei kia utu reiti nga whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pa ana tenei ki nga tikanga whakahaere Kawanatanga, mo runga hoki i tetahi Pire e korerotia ana e te whare, kaore he kupu a te Komiti.

27 Hurae, 1881.

No. 162 of 1881.—Petition of Ruta Manuahura Tapsell.

PETITIONER states that in 1877, 1879, and 1880 she had presented petitions to Parliament referring to lands at Waikato; that by the Native Affairs Committee her claims had been referred to the Government; that she had gone to Waikato twice to be examined by Major Mair on the subject; but so far has had no redress. She prays that immediate attention be given to her case.

I am directed to report as follows:—

That on the 28th May Major Mair recommended that the petitioner should receive 75 acres, and her two sisters 30 acres, of good average land in the Waikato. This report was communicated to petitioner on the 10th June, 1881, and the Commissioner of Crown Lands and Major Mair have been instructed to select the land. The Committee has no further recommendation to make.

27th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 162 of 1881.—Pukapuka-inoi a Ruta Manuahura Tapsell.

E Ki ana te kai-pitihana i tuku pitihana ia ki te Paremete i te tau 1877, me te 1879, me te tau 1880, mo runga i ona whenua i Waikato; tukua atu ana e te Komiti mo nga mea Maori ana pitihana ki te Kawanatanga; kua rua ona taenga atu ki Waikato kia whiriwhiria ona take e Meiha Mea; kaore ano kia whakaritea tona mate. E inoi ana ia kia hohoro te whakarite tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te 28 o nga ra o Mei i puta te kupu a Meiha Mea kia hoatu kia 75 eka ki a ia, kia 30 eka ki ona teina wahine e rua, hei te whenua ahua pai ano o Waikato. I whakaaturia atu ano taua ripota ki te kai-pitihana i te 10 Hune, 1881. Kua whakahaua te Komihana o nga Whenua Karauna raua ko Meiha Mea kia wehea e raua taua whenua. Kaore he kupu ke atu a te Komiti.

27 Hurae, 1881.

No. 163 of 1881.—Petition of Retreat Tapsell, Hans Tapsell, and Philip Tapsell (No. 1).

PETITIONERS state that they petitioned in reference to their claims in 1877; that there resulted an examination by Major Mair; that in December, 1880, they wrote to the Premier, and had for answer that Major Mair had been directed to report; that since that time they have heard nothing about the matter. They pray for immediate attention, and a return of their expenses in going to the Waikato to meet Major Mair.

I am directed to report as follows:—

Hans Tapsell was written to on the 10th June, 1881, in reference to Major Mair's report, made after full inquiry, to the effect that, under Maori usage, the petitioners were not entitled to land at Orakau or elsewhere within the confiscated boundary. It seems, further, that the railway and steam-boat fares were allowed to petitioners in prosecuting their claims. The Committee has no recommendation to make.

27th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 163 of 1881.—Pukapuka-ino a Retireti Tapihana, a leni Tapihana, me Piripi Tapihana (Nama 1):

E KI ana nga kai-pitihana, i pitihana ratou mo runga i o ratou kereme i te tau, 1877; na tu ana te whakawa whiriwhiria Meiha Mea i aua take; i te marama o Tihema, 1880, ka tuhi ratou ki te Pirimia, na ko te whakahoki mo taua reta he ki atu kua whakahaua a Meiha Mea kia ripoata mai i runga i aua kereme; heoi i muri iho i tena kaore ano ratou i rongo kei te pewhea ranei taua mea. E inoi ana nga kaipitihana kia tere tonu te whiriwhiri i o ratou take, a kia whakahokia hoki ki a ratou nga moni i pau i a ratou i runga i te haere kite aroaro o Meiha Mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tuhia atu ano he reta ki a Ieni Tapihana i te 10 o Hune, 1881, whakaatu mo te ripoata a Meiha Mea, ko te kupu o roto i taua ripoata i mea kaore he take o nga kai-pitihana i raro i nga tikanga Maori ki te whenua i Orakau i whea atu ranei o roto i te rohe o te Rau-patu.

Tetahi i utua ano nga haerenga o nga kia-pitihana i runga Tima i runga Rerewe i to ratou haerenga ki te korero i o ratou take; heoi kaore he kupu a te Komiti.

27 Hurae, 1881.

No. 144 of 1881.—Petition of Pineamine Tuhaka and 136 Others.

PETITIONERS state that they were owners of Pakatipu-o-te-Ngaere, Poverty Bay District, sold to the Crown; that at the time of sale it was arranged that certain persons should receive the purchase-money for distribution to those entitled to share in it; that the persons thus appointed did not distribute the money. They pray that either land or money should be given to them.

I am directed to report as follows:—

That, in its dealings with the land referred to, Government seems to have been quite regular, and paid to each grantee the due proportion of the purchase-money. One of the petitioners, Iritana Ngawiki, is one of the grantees. The Committee has no recommendation to make.

28th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 144 of 1881.—Pukapuka-inoi a Pineamine Tuhaka me etahi atu e 136.

E KI ano nga kai-pitihana no ratou tetahi whenua ko Papatipu-o-te-Ngaere te ingoa e takoto ana i te takiwa o Papata Tei, a i te wa i hokoa ai he mea whakarite etahi tangata hei kai-tango i te moni hoko kia whakaratongia ki nga tangata e tika ana hei tango i aua moni, a kihai i whakaratongia e aua kaitango taua moni. E inoi aua ratou kia wahia atu tetahi wahi o taua whenua ranei, kia utua atu ranei ki te moni a ratou take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I a ratou whakahaerenga katoa mo runga i te whenua kua korerotia nei i tika te mahi a te Kawanatanga, me te utu atu i nga moni ki ia tangata o roto o te Karaati e tika ana ki a riro i a ia. Ko Iritana Ngawiki tetahi o nga Kai-pitihana, a ko ia ano hoki tetahi o nga tangata o roto o te Karaati. Kahore he kupu a te Komiti.

28 Hurae, 1881.

Ngatikawhata Claims Commission.

THE Native Affairs Committee, to whom was referred the attached correspondence, has directed me to report as follows:—

- That the Committee has heard the statement and evidence of Alexander McDonald, who appeared for the Native claimants before the Commission, and has also considered the papers referred to it.

- That there is no necessity for disturbing the decision set forth in the Commissioner's report; and Mr. McDonald himself readily admits the accuracy of the printed evidence attached to the Commissioner's report.
- That the question is not one affecting the public interest, and from Mr. McDonald's own evidence it appears that any question which may be in existence as amongst the Natives themselves is capable of being finally and satisfactorily settled by them. Mr. McDonald states confidently that there would be no difficulty in obtaining the consent of the grantees to recognizing any equitable or other claim which the petitioners may have as against the grantees.

There is, therefore, no reason why the public should be at the expense of a further and unnecessary inquiry.

2nd August, 1881.

[TRANSLATION.] Komihana mo nga Kereme o Ngatikauwhata.

KUA whakahaua ahau e Te Komiti mo nga Mea Maori kia ki penei i runga i nga pukapuka e piri nei, a, i tukua mai nei ki tenei Komiti, ara:—

- Kua rongo te Komiti i nga korero a Riki Makitanara te Kai-whakahaere o nga tangata Maori na ratou te kereme i te aroaro o te Komihana, a, kua whiriwhiria hoki e te Komiti nga pukapuka i tukua mai nei ki a ia.
- Na, kaore he take kia whakararururitia te whakataunga a te Komihana e takoto na i roto i te ripoata a nga Komihana; i whakaae tonu hoki a Riki Makitanara ki te tika o nga korero i whakapuakina ki te aroaro o te Komihana, ara, i perehitia nei, i whakapiria mai nei ki taua ripoata.
- Na, he mea tenei e pa ana ki nga take o te Katoa, a i runga tonu i nga korero a Riki Makitanara ka taea pai ano e nga Maori te tino whakaoti tuturu nga tikanga pera e takoto ana i waenganui i a ratou; e ki tonu ana hoki a Makitanara era noa e whakaae nga tangata o roto i te Karauna Karaati ki nga take tika pewhea atu ranei o nga kai-pitihana i runga i a ratou.

No reira kaore he take kia whakapaua ano etahi o nga moni a te katoa ki te whakahaere ano i tetahi atu whakawa kore-tikanga.

2 Akuhata, 1881.

No. 234 of 1881.—Petition of Tamaki Tikao and 9 Others.

PETITIONERS refer to a Bill for rating Native land, and pray that it may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a matter of public policy, and now under the consideration of Parliament, the Committee has no recommendation to make.

3rd August, 1881.

No. 234 of 1881.—Pukapuka-inoi a Tamaki Tikao me etahi atu e 9.

E WHAI kupu ana nga Kai-pitihana mo tetahi Pire Reiti i nga whenua Maori, a, e inoi ana ratou kia kaua e whakamanaia taua Pire.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He tikanga tenei e pa ana ki nga whakahaere mo te Katoa, a, kei te whiriwhiria e te Paremete i naianei,

heoi, kaore he kupu a te Komiti.

3 Akuhata, 1881.

No. 228 of 1881.—Petition of Pirimona Mukeke and 28 Others.

PETITIONERS refer to a Bill for rating Native lands, and pray that it may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a matter of public policy, and now under the consideration of Parliament, the Committee has no recommendation to make.

3rd August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 228 of 1881.—Pukapuka-inoi a Pirimona Mukeke me etahi atu e 28.

E WHAI kupu ana nga kai-pitihana mo tetahi Pire Reiti i nga whenua Maori, a, e inoi ana ratou kia kaua e whakamanaia taua Pire.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He tikanga tenei e pa ana ki nga whakahaere mo te katoa, a, kei te whiriwhiria e te Paremete i naianei, heoi, kaore he kupu a te Komiti.

3 Akuhata, 1881.

No. 235 of 1881.—Petition of G. P. Mutu and 37 Others.

PETITIONERS refer to a Bill for rating Native lands, and pray that it may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a matter of public policy, and now under the consideration of Parliament, the Committee has no recommendation to make.

3rd August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 235 of 1881.—Pukapuka-inoi a G. P. Mutu me etahi atu e 37.

E WHAI kupu ana nga kai-pitihana mo tetahi Pire Reiti i nga whenua Maori, a, e inoi ana ratou kia kaua e whakamanaia taua Pire.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He tikanga tenei e pa ana ki te whakahaere mo te katoa, a, kei te whiriwhiria e te Paremete i naianei, heoi,

kaore he kupu a te Komiti.

3 Akuhata, 1881.

No. 224 of 1881.—Petition of Kawana Hunia and 82 Others.

PETITIONERS state that Otamakapua No. 2, containing 104,000 acres, was gazetted for investigation of title at a Court to be held at Napier on the 7th August, 1879; that the Court sat first at Hastings, and adjourned to Omahu, near Napier, the pa of Renata Kawepo; that the decision of the Court was in favour of Utiki Potaka, Renata Kawepo, and others, whilst the petitioners of the Ngatiapa Tribe were excluded; that a portion of the petitioners asked for a rehearing of the case, but were refused. The petitioners give various reasons why their case should be reopened, and refer to four signatures to the petition whose names are in the Crown grant, and who state that the other petitioners are rightfully entitled to a specified portion of the block.

I am directed to report as follows:—

That the lands referred to in the petition passed through the Court in October, 1879, after a most careful hearing before Judges Heale and Young, and a Native Assessor, the petitioners having also the advantage of legal advice; that the ground claimed had not been in possession of the claimants since the introduction of Christianity amongst them. The Committee see no reason for disturbing the judgment of the Court, but would commend the matter to the consideration of the Government.

10th August, 1881.

[TRANSLATION] No. 224 of 1881.—Pukapuka-inoi a Kawaka Hunia me etahi atu e 82.

E KI ana nga kia-pitihana i kahititia a Otamakapua No. 2, e tae ana ki te 104,000 eka, kia whakawakia e tetahi Kooti ki Nepia i te 7 o nga ra o Akuhata, 1879; i tu taua Kooti i te tuatahi ki Hehitingi (Heretaunga), no muri ka nekehia ki Omahu—e tata ana ki Nepia—ki te pa o Renata Kawepo, i whakataua e te Kooti te whenua kia Utiku Potaka, Renata Kawepo me etahi atu, na ko nga kai-pitihana o te Iwi o Ngatiapa i kapea ki waho; ko etahi o nga kia-pitihana i tono kia whakawa tuaruatia te whenua kaore i whakaaetia. He maha ano nga take e whakatakotoria ana e nga kia-pitihana i tono ai ratou kia whakapuaretia taua whakawa, me ta ratou whakahua ano i etahi ingoa tokowha i roto i te pitihana kei roto ano i te Karauna karaati, a ko te ki a aua tokowha kei te tika tonu te whai take o nga kiapitihana ki tetahi wahi ake ano o taua poraka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:

No Oketopa, 1879, i whakawakia ai e te Kooti te whenua e whakahuatia nei i roto i te pitihana, a i ata whakawakia rawa e Tiati Hira e Tiati Ianga me te Ateha Maori; i tu ano he roia mo nga kaipitihana; na ko te whenua e tono nei ratou kihai ratou i runga e noho ana i muri iho i te taenga mai o te Whakapono.

Kaore he take e kitea ana e te Komiti e whakarereketia ai te whakataunga a te Kooti engari ka tukua atu ma te Kawanatanga e whakaaro.

10 Akuhata, 1881.

No. 237 of 1881.—Petition of Nepia Taratoa and 22 Others.

PETITIONERS state that there is a dispute as to the boundary of their land, called Wharerangi, near the mouth of the Manawatu River; they refer to an impression that Wharerangi was included in the Awahou purchase, whilst they had really only leased it to Sir Donald McLean for ten years. Petitioners pray for payment or back

rent, and that the land be restored.

I am directed to report as follows:—

That Wharerangi was included in the deed of cession of the Awahou Block, and the Committee has therefore no recommendation to make.

11th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 237 of 1881.—Pukapuko-inoi a Nepia Taratoa me etahi atu e 22.

E Ki ana nga kia-pitihana kei te tautohetia te rohe o to ratou whenua, ko Wharerangi te ingoa, e tata ana ki te ngutuawa o te Awa o Manawatu; e ki ana ratou na etahi whakaaro i hanga i uru ai a Wharerangi ki roto ki te hoko o Awahou, otiia i riihi kautia e ratou ki a Te Makarini mo nga tau kotahi te kau. E inoi ana nga kia-pitihana kia utua kia ratou nga reti o nga tau kua hori ake nei, a kia whakahokia ano to ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I uru a Wharerangi ki roto ki te pukapuka Hoko o te Poraka o Awahou, heoi kaore he kupu a te Komiti.

11 Akuhata, 1881.

No. 62 of 1881.—Petition of Nepe te Apatu and 32 Others.

PETITIONERS say that the Taipara Block, part of the Waipukurau, belongs to them; that they never sold it to Government or any one else; that it was reserved to them out of the sale of Waipukurau in 1851; and that they have been living upon the land ever since that time. They pray to be protected from Mr. Harding, who endeavours to turn them off.

I am directed to report as follows:—

That the piece of land claimed by the petitioners is an area of about 20½ acres. In 1851 Mr. Pelichet made a survey of the block in which the reserve, of which this forms a part, lies. His map and survey notes are in existence. The Native reserve seems to have been coterminous with the then forest line, and was thus necessarily very irregular. Afterwards, what is called a give-and-take line was adopted, which, on the whole, was considerably in favour of the Maoris. After this time the Maori interests were subdivided, and the hapu that received the portion opposite Waipawa found that the line of Mr. Pelichet was more favourable than the new line. There seems to have been no dispute for some years, not in fact until Mr. Harding, the present legal owner, took possession under his Crown grant. The Natives then set up their claim as actual possessors, and also on the ground that the lines of the Crown grant did not represent the lines of the survey by which they sold. A blunder in the Survey Office complicated the matter. A piece of land 5 acres and 28 perches, that seems unquestionably to have been within the original Native reserve, was included in the Crown grant; whilst upon the other portion, 15 acres 1 rood 24 perches, the Natives seem to have from an early period resided, evidently believing it was theirs, and had not been sold to the Crown. Mr. Harding is not the original grantee, but is owner by purchase. Finding that he could not get peaceable possession of property which was legally his, he applied to the Courts for redress, and got an order to be put in possession. This order is of no practical value to him, as the Sheriff cannot execute the writ.

In December, 1875, Mr. Sheehan, then acting as counsel for the Natives, agreed in writing that, on condition Mr. Harding would withdraw certain actions then pending, their portion of the taxed costs would be paid, and possession of the land given. The Natives declined to recognize this agreement. In March, 1880, the Native Minister (the Hon. Mr. Bryce) made an offer to the Natives of £200 to cancel their alleged rights, and got a promise from Mr. Harding that they should have six months given them to remove houses, &c.; and this would have been the most satisfactory way to settle the dispute; but, unfortunately, the Maoris refused this offer.

There seem to be two courses open. One is for the Government to seek power by Act to give to the Maoris possession of that small piece to which they seem to have a title, and at the same time to put the law in force by ejecting them from the remainder. In this case Mr. Harding would be entitled to compensation for the loss of that portion of the land included in his Crown grant, and also for the expenses he has been put to in maintaining his right. The other course would be to take by Act of Parliament the whole of the land in dispute, and pass so much of it as may be necessary by grant to the Maoris, and give Mr. Harding fair compensation (1) for the freehold, (2) for disturbance, and (3) for costs in maintaining the validity of his title. In either case, before giving any title to the Maoris, a clear and explicit arrangement should be made that all further annoyance to Mr. Harding should cease.

As it appears that the Crown grant was issued in error, the Committee recommends that the second alternative proposed should be adopted as a basis of settlement.

The Committee recommends that this report should be passed to the Government for immediate consideration and action.

12th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 62 of 1881.—Pukapuka-inoi a Nepe te Apatu me etahi atu e 32.

E Ki ana nga kai-pitihana no ratou te poraka o Tapairu wahi o Waipukurau; kihai ratou i hoko i taua wahi ki te Kawanatanga ki tetahi atu tangata ranei; i rahuitia taua wahi mo ratou i roto i te hoko o Waipukurau i te tau 1851; a i runga tonu ratou i nga whenua e noho ana mai rano i taua takiwa; na e inoi ana ratou kia tiakina ratou i a Te Haringi e pana nei i a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko te piihi whenua e ki nei nga kia-pitihana no ratou e tae ana ki te 20 eka me te 1/2 te nui; I te tau 1851 ka ruritia e Te Pirihe tetahi poraka, kei roto tenei rahui i taua poraka. Ko te mapi a Te Pirihe me ana tuhituhinga i runga i te ruri tenei ano. E kitea ana, ko te rohe o te rahui ko te raina tonu o te taha o te ngaherehere no reira i kopikopiko ai. No muri iho ka whakatakotoria ano tetahi raina i riro ai te whenua o tetahi taha ki tetahi taha, a o tetahi ki tetahi, engari ko te nuinga ano i riro ki te taha ki nga Maori.

No muri i tenei ka roherohea nga paanga o nga Maori ka riro i taua hapu te piihi i tawahi atu o Waipawa; I pai atu ki a ratou te raina a Te Pirihe i te raina hou; he maha nga tau kaore he raruraru, otira no te rironga rawa o te whenua i a Haringi i runga i te Karauna karaati. Koia hoki te tangata kei a ia i naiane te whenua i runga i te ture; katahi ano nga Maori ka mea no ratou te whenua i runga i ta ratou noho i runga, i te mea hoki kaore te raina o te Karauna karaati i rite ki te ruri o te wahi i hoko ai ratou. No te Tari ruri te he i raruraru ai taua mea. Ko tetahi piihi e 5 eka e 28 paahi i tangohia e te Karauna karaati no roto ke hoki taua piihi i te wahi i rahuitia mo nga Maori. Na ko tetahi wahi 15 eka 1 ruri e 24 paahi kua nohoia noatia atu e nga Maori i mua i runga i te whakaaro no ratou ano taua piihi a kaore i hokona ki te Kawanatanga.

E hara a Te Haringi i te tangata tuatahi i a ia te Karauna karaati engari he mea hoko nana. No tona kitenga kaore ia i tukua atu ki runga ki te whenua i hokona ra e ia katahi ia ka anga atu ki nga Kooti kia whakatikaia ia. Puta ana te ota a te Kooti kia riro ano i a ia tana, otira kihai i whaitikanga taua ota no te mea te kaha te pirihi mana Heriwhi ki te whakahaere i te warati.

Ia Tihema, 1875, ko Te Hiana te roia o nga Maori i whakaae ia mo te taha ki a ratou, tuhituhi rawa, ara; mehemea a Haringi ka whakakore i ona whakawa e tu ana i taua takiwa, tera ano e utua tetahi hawhe o nga moni i pau i runga i aua whakawa, a ka tukua atu ano ki a ia te whenua. Kaore i whakaae nga Maori ki tenei whakaritenga. Ia Maehe, 1880, ka mea atu a Te Paraihe Minita mo te Taha Maori ki nga Maori tera ia e hoatu e £200 ki a ratou mehemea ka whakakorea e ratou o ratou take ki te whenua; na i whakaae ano a Haringi kia ono marama e tukua atu ki nga Maori hei hikitanga atu i o ratou whare me o ratou taonga i runga i taua whenua; koia nei ano te huarahi pai hei whakaoti i taua raruraru mehemea ra i whakaae nga Maori.

E rua nga huarahi e puare nei hei whakaoti i tenei raruraru. Kotahi tenei; me rapu mana te Kawanatanga i runga i tetahi ture kia ahei ai ia te whakanoho i nga Maori ki runga ki te piihi paku e mohiotia nei no ratou, a, me te whakahaere ano i te Ture hei pana i a ratou i runga i te toenga atu o taua whenua e whakaarohia ana e hara i a ratou. Mehemea ka peneitia ka tika ano kia utua a Haringi mo tera wahi ka tangohia ra i roto i tona Karauna karaati, a mo ana moni hoki i ngaro noa ra i runga i ona tohenga ki tona whenua. Ko te rua o nga huarahi koia tenei; me hanga he Ture e Te Paramete hei tango i taua whenua tautohe katoa, na, ka karaati atu i te wahi e tika ana ki nga Maori, me te utu ano hoki i a Haringi i runga i enei take: (1) mo tona whenua, (2) mo

te whakararururutanga i a ia, a (3) mo ana moni i pau i a ia e hapai ana i tona take ki te whenua.

Na i mua atu i te tukunga o te whenua ki nga Maori me whakamarama atu i te tuatahi me mutu rawa, ta ratou whakararururu i a Haringi.

No te mea e kitea ana i he te putanga o te Karauna karaati ka whakahau tenei Komiti kia whakaotia tenei raruraru i runga i te huarahi tuarua kua korerotia nei, a ka whakahau ano te Komiti me tuku atu tenei ripoata kia tere tonu ai te whiriwhiri me te mahi e te Kawanatanga.

12 Akuhata, 1881.

No. 288 of 1881.—Petition of Reihana Paraone (No. 2).

PETITIONER prays either that he should have a grant of land in satisfaction of his claims, or that there should be a rehearing for the lands at Takahue and Manganuiowae.

I am directed to report as follows:—

That in 1880 a similar petition was presented, upon which the Committee made the following report, which is now reaffirmed: "That, the Committee having learnt that the petitioner was present in Court when the claims of the Natives were settled, and also present when the money was paid, and in neither case having made any claim, it has no recommendation to make."

18th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 288 of 1881.—Pukapuka-inoi a Reihana Paraone (Nama 2).

E INOI ana te kai-pitihana ki a hoatu he whenua kia ia hei whakaea i ana kereme, kia whakaaetia ranei kia whakawhakia ano nga whenua i Takahue me Manganuiowae.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tukua mai ano tetahi pitihana penei i te tau 1880, a koiane te whakatau a te Komiti: "Kua mohio te Komiti i reira ano te kai-pitihana i te Kooti i te whakataunga i nga take a nga Maori, i reira ana hoki i te utunga i nga moni, a kaore ia i whaikupu i reira mo ana take, kua kore hoki he kupu whakatau a te Komiti." A ko tera ano te whakatau a te Komiti inaianei.

18 Akuhata, 1881.

No. 213 of 1881.—Petition of Honetana Rehua.

PETITIONER claims £20, which he says he paid to a European named Paul, in connection with the survey and sale of Papakawau Block, Kaipara.

I am directed to report as follows:—

That the Committee considers this a matter entirely between the surveyor and the petitioner, and therefore has no recommendation to make.

18th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 213 of

1881.—Pukapuka-inoi a Honetana Rehua.

E TONO ana to kai-pitihana i te £20, e ki nei ia i utua e ia ki tetahi pakeha kia Paora, mo runga i te ruri me te hoko o Papakawau poraka, i Kaipara.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ki te whakaaro a te Komiti he mea ke tenei hei whakarite ma te kai-pitihana raua ko te kai-wea; no reira ka kore he kupu a te Komiti.

18 Akuhata, 1881.

No. 252 of 1881.—Petition of Paora Parau and 26 Others.

PETITIONERS say that there is due to them £1,300 for fighting the Hauhaus, and pray for payment.

I am directed to report as follows:—

That the petitioners, shortly after the events referred to, made a similar application, and on the 25th January, 1873, Captain Porter, after careful inquiry, reported that there was no claim. The Committee has therefore no recommendation to make.

18th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 252 of 1881.—Pukapuka-inoi a Paora Parau me etahi atu 26.

E KI ana nga kai-pitihana, £1,300—kei te toe atu o nga moni tika kia utua kia ratou mo te whawhaitanga ki nga Hauhau, a e inoi ana kia utua aua moni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tono penei ano nga kai-pitihana i muri tata mai i taua takiwa, ata whiriwhiria ana e Kapene Poata, i te 25 o Hanuere, 1873, a tukua mai ana e ia tona ripoata, kaore he take o taua tono. No reira ka kore he kupu whakatau a tenei Komiti.

18 Akuhata, 1881.

No. 254 of 1881.—Petition of Wi Pere and 30 Others (No. 4).

PETITIONERS complain of the Native Land Court laws, and state that names of persons had been frequently admitted to the Crown grants, certificates of title, and memorials of ownership, merely from the friendly feelings of the chiefs; others from alleged ancestral rights, although the ancestors had not been upon the land for fifty, one hundred, or even one hundred and fifty years; and others from claims through conquest. They complain, further, that persons of low rank have been placed on equal footing with chiefs, and who insist upon their claims to equal right in the property. Another evil is that when lands are leased they cannot be subdivided during the continuance of the lease. They pray that a law may be framed to empower the Native Land Court to subdivide the leased lands, providing, however, for the protection of the interests of the lessees.

I am directed to report as follows:—

That that part of the petition which refers to persons whose names are in Crown grants is a question entirely

for the consideration of the Maoris interested. That part relating to the subdivision of interests in leased lands is now under the consideration of the House by means of a Bill; and, being a matter of public policy, the Committee has no recommendation to make.

18th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 254 of 1881.—Pukapuka-inoi a Wi Pere me etahi atu 30 (Nama 4).

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana i nga Ture o te Kooti Whakawa Whenua Maori, e ki ana hoki ko etahi o nga tangata e uru ana ki nga kaarati, me nga tiwhikete, me nga pukapuka whakamahara i runga anake i te aroha o nga rangatira, ko etahi e uru ana i runga i nga take tipuna, ahakoa kaore aua tipuna i noho i runga i aua whenua i roto i nga tau 50, 100, 150 ranei, ko etahi e uru ana i runga i te tikanga raupatu. E ki ana hoki ratou kua whakaritea nga tutua ki nga rangatira, a e ki ana hoki aua tangata tutua e rite tonu ana o ratou take ki nga take o nga rangatira. E inoi ana hoki ratou kia mahia he ture hei whakamana i te Kooti Whakawa Whenua Maori ki te wehewehe i nga whenua i riihitia otira e mea ana ano ratou kia tiakina ano nga take o nga kai-riihi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko tera taha o te pitihana e korero nei mo nga tangata e uru nei o ratou ingoa ki nga Karauna karaati, he mea ke tera hei ata whakaarohanga ma nga Maori e whaitake ana ki nga whenua. Ko tera taha o te pitihana e pa nei ki te wehewehe i nga take mo nga whenua e riihitia ana, he mea tera kei te whiriwhiria e te Whare i roto i tetahi Pire, a he mea hoki tenei e pa ana ki nga tikanga whakahaere mo te katoa, no reira ka kore he kupu a te Komiti.

18 Akuhata, 1881.

No. 286 of 1881.—Petition of Ngawaka Taurua Ngaropo.

PETITIONER refers to a proposal to rate Maori lands, and desires that it may not be carried out.

I am directed to report as follows:—

That, this being a question now under the consideration of the House, the Committee has no recommendation to make on the subject-matter of the petition; but, as the memorial seems to be addressed more to the Ministers than to Parliament, the Committee would suggest that it be referred to the Government, in order that a reply may be sent, as requested by the petitioner.

18th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 286 of 1881.—Pukapuka-inoi a Ngawaka Taurua Ngaropo.

E WHAIKUPU ana te kai-pitihana mo runga i te tikanga e mea nei kia reititia nga whenua a nga Maori, e tono ana hoki kia kaua e whakamanaia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He take tenei kei te whiriwhiria e te Whare, no reira ka kore he kupu a te Komiti mo runga i nga take o te pitihana; otira i runga i te kitenga, kaore i tuhia ki te Paremete engari i tuhia ketia ki nga Minita, no reira ka ki

atu te Komiti me tuku atu ki te Kawanatanga kia tuhia atu ai te kupu whakahoki e tonoa mai nei o te kai-pitihana. 18 Akuhata, 1881.

No. 27 of 1881.—Petition of Hura and 3 Others.

PETITIONERS state that their lands are on the north of the Whananaki, Bay of Islands, and are within the district sold to Government by Tipene Hari and others; that they bought this land in 1846 from Hoterene Tawatawa for money and property valued together at £31; that, notwithstanding the protest of the petitioners, the land was included in the survey, and passed into the hands of Government, and is now occupied by Europeans. The petitioners pray that their land may be marked out and a Crown grant issued to them for it.

I am directed to report as follows:—

That the Government is now inquiring into the rights of the petitioners, and the Committee has only to recommend an early settlement of their claims, if any.

18th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 27 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hura me etahi atu 3.

E KI ana nga kai-pitihana ko to ratou whenua kei te taha ki raro o Whananaki, i Pewhairanga, a kei roto i te takiwa i hokona e Tipene Hari me etahi atu ki te Kawanatanga; I hokona e Hoterene Tawatawa kia ratou mo etahi taonga me etahi atu mea i rite ki te £31. Na i whakaurua tenei whenua ki roto ki te ruritanga a te Kawanatanga, kihai i whakarongona te whakahe a nga kai-pitihana, riro atu ana te whenua a kei te nohoia e te pakeha. E inoi ana nga kai-pitihana kia wehea ta ratou whenua kia tukua hoki te Karauna karaati kia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kei te whiriwhiria e te Kawanatanga nga take o nga kai-pitihana, no reira ka tono atu te Komiti kia hohoro te whakaoti o ratou take mehemea ra e whaitake ana.

18 Akuhata, 1881.

No. 253 of 1881.—Petition of Wi Pere and 31 Others (No. 3).

PETITIONERS state that they reside between Turanganui and Waiapu, and pray that power may be given to men chosen by the people to prevent evil persons from coming into the district, and to prevent persons belonging to the district from going away to join the Hauhaus.

I am directed to report as follows:—

That, as there is now a Bill before the House proposing to deal with similar questions, and being a matter of public policy, the Committee has no recommendation to make.

18th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 253 of 1881.—Pukapuka-inoi a Wi Pere me etahi atu 31 (Nama 3).

E KI ana nga kai-pitihana e noho ana ratou i te takiwa i waenganui i Waiapu me Tauranganui, e inoi ana

ratou kia hoatu he mana ki etahi tangata e whakaritea ana e te iwi hei arai i nga tangata kino e haere mai ana ki taua takiwa, hei pupuri hoki i nga tangata o taua takiwa kei haere ki nga takiwa Hauhau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He Pire ano kei te aroaro o te Whare inaianei e mahi ana mo enei tu tikanga, a e pa ana hoki ki nga mahi whakahaere Kawanatanga, kaore he kupu a te Komiti.

18 Akuhata, 1881.

No. 271 of 1881.—Petition of Wi Pere and 44 Others (No. 5).

PETITIONERS complain that there is no permanent Court sitting at Gisborne to settle and subdivide their claims. They pray for the establishment of a Registration of Stamps Office at Gisborne, to prevent the necessity now existing of sending all documents, at great expense and risk, to Auckland and Napier. They pray also for sittings of the Supreme Court at the same place.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommends that this petition be referred to the Government for early consideration.

18th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 271 of 1881.—Pukapuka-inoi a Wi Pere me etahi atu 44 (Nama 5).

E KI ana nga kai-pitihana kaore he Kooti tuturu e noho ana i Kihipane, hei whakatau i o ratou take me nga wehewehenga whenua. E inoi ana ratou kia whakaturia he Tari Rehita Pane Kuini ki Kihipane, kia mutu te tuku atu i nga pukapuka katoa ki Akarana me Nepia i te nui o te moni e pau ana me te wehi kei ngaro. E inoi ana hoki kia tu ano te Hupirimi Kooti ki taua takiwa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E mea ana te Komiti me tuku atu tenei ki te Kawanatanga kia whakaarohia i naia tata nei.

18 Akuhata, 1881.

No. 249 of 1881.—Petition of Henare Tomoana.

PETITIONERS states that about 1867 a piece of land called Pakohai was passed through the Native Land Court; that at that time many persons resided upon the property, having cultivations and wooden houses; that, owing to the ignorance of the people, they allowed the name of Karaitiana Takamoana to be inserted in the Crown grant; that since that time the petitioner and his tribe have been turned off, and their land and cultivations taken possession of by other people; that when Takamoana's name was inserted in the deed it was only as trustee for petitioner and his tribe; and, finally, that Takamoana made a will disposing of the land, the validity of which instrument the petitioner contested in the Supreme Court and won his case. The petitioner prays that the original Crown grant may be cancelled, and a new one issued in favour of himself and people.

I am directed to report as follows:—

That, the claims of the petitioner having been adjudicated upon in the Supreme Court, and likely to be the subject of further litigation, the Committee has no recommendation to make.

19th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 249 of 1881.—Pukapuka-inoi a Henare Tomoana.

E KI ana te kai-pitihana i whakawakia a Pakohai e te Kooti Whenua Maori i te tau 1867; i tau takiwa he maha noatu nga tangata e noho ana i runga i tana whenua me a ratou ngakinga kai me nga whare paraki; na i runga i te kuare o te iwi i whakaaetia kia uru ko te ingoa o Karaitiana Takamoana ki roto ki te Karauna karaati; no muri mai i tera ka panaia te kai-pitihana me tona iwi, tangohia ana o ratou ngakinga kai me me o ratou mea katoa; i takua te ingoa o Takamoana ki roto ki te Karauna karaati hei kai-tiaki mo te taha ki te kai-pitihana me tona iwi, a no muri nei ka tukua ketia aua whenua e Takamoana i runga i tona wira, tautohetia ana taua wira e te kai-pitihana ki te Hupirimi Kooti a riro ana i a ia. E inoi ana te kai-pitihana kia whakakorea te Karauna karaati tuatahi, kia tukua ai he karaati hou kia ia me tona iwi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua whakawakia nga tono a te kai-pitihana ki te Hupirimi Kooti, a tera pea e tukua ano kia whakawakia. No reira kaore he kupu a te Komiti.

19 Akuhata, 1881.

No. 304 of 1881.—Petition of H. K. Taiaroa (No. 2). (Report No. 1.)

PETITIONER prays that the report and evidence of the Middle Island Commissioners be laid before the Native Affairs Committee.

I am directed to report as follows:—

That the report and evidence referred to in the petition be laid before the Native Affairs Committee.

19th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 304 of 1881.—Pukapuka-inoi a H. K. Taiaroa (Nama 2).

E INOI ana te kai-pitihana kia tukua ki te Komiti mo nga mea Maori, te ripoata me nga korero i whakina ki te aroaro o te Komihana mo te Waipounamu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tuku taua ripoata me nga kupu a nga kai-korero ki te aroaro o te Komiti mo nga mea Maori takoto ai.

19 Akuhata, 1881.

No. 303 of 1881.—Petition of Meihana Takihi and 179 Others.

PETITIONERS say that they object to the Bill now introduced into the House of Parliament by the Government, by which they say they would suffer. They do not name the Bill.

I am directed to report as follows:—

That the Committee has no recommendation to make.

23rd August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 303 of 1881.—Pukapuka-inoi a Meihana Takihi me etahi atu 179.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana i tetahi Pire kua tukua mai nei ki te Whare Paremete e te Kawanatanga e ki ana hoki ka mate ratou i taua Pire. Kaore i whakahuatia e ratou te ingoa o taua Pire.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore he kupu a te Komiti.

28 Akuhata, 1881.

No. 302 of 1881.—Petition of Petera te Pukuatua and 22 Others.

PETITIONERS pray that a Bill before the House for rating Maori lands may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a matter of public policy now under the consideration of the House, the Committee has no recommendation to make.

23rd August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 302 of 1881.—Pukapuka-inoi a Petera te Pukuatua me etahi atu 22.

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e tu te Pire a te Kawanatanga e mea nei kia utu reiti nga whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pa ana tenei ki nga tikanga whakahaere Kawanatanga, e korerotia ana e te Whare, kaore he kupu a te Komiti.

23 Akuhata, 1881.

No. 273 of 1881.—Petition of Tuta Nihoniho and 45 Others.

PETITIONERS were owners of Waitahuia, Poverty Bay, which they sold to the Government in 1876. They say that the whole of the purchase-money has not been paid to them, and also refer to a difference in regard to the acreage sold. Appended to the petition are tables showing at large the transactions as understood by the petitioners. They ask for payment of the balance alleged to be due.

I am directed to report as follows:—

That the transaction referred to in the petition is a very large and important one, and the Committee therefore took pains to examine every voucher. These are all apparently in perfect order, and in the aggregate

account for the whole purchase-money, besides £45 extra paid to two unwilling signatories of the deed of cession. Captain Porter, the agent in this affair, was before the Committee, and gave explanatory evidence. The Committee recommends that the Government should make an inquiry independently of this Committee, as there is implied in the petition a serious charge against a responsible public office.

23rd August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 273 of 1881.—Pukapuka-inoi a Tuta Nihoniho me etahi atu 45.

Ko NGA kai-pitihana nga tangata i whaitake ki Waitahuia, i Turanganui, i hokona e ratou ki te Kawanatanga i te tau 1876. E ki ana ratou kahore ano kia utua katoatia kia ratou nga moni o te hoko, e whakaatu mai ana hoki i te rereke o nga eka i hokona; whakapiria ana ki te pitihana nga rarangi moni i mohiotia ai e nga kai-pitihana. E tone ana ratou kia utua kia ratou te toenga o nga moni e kiia nei kaore ano kia utua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He tino putake nui enei e toonoa nei i roto i tenei pitihana, no reira ka tino tupato te whiriwhiringa a te Komiti i nga pukapuka moni (vouchers), e tika katoa ana te ahua o aua pukapuka, a i runga i te huihuinga e rite ana ki nga moni o te hoko, me etahi atu £45, i utua mo te hainatanga i nga ingoa e rua kaore ra e pai kia haina i te pukapuka tuku i te whenua. Ko Kapene Poata, te apiha whakahaere i taua hoko, a i tae mai hoki ia ki te aroaro o te Komiti, whaki mai ana i ana kupu whakamarama. E whakaaro ana te Komiti me ata whiriwhiri ano hoki e te Kawanatanga i tua atu ano i te mahinga a te Komiti, natemea e whakapae ana te pitihana ki tetahi o nga tino apiha a te Kawanatanga.

23 Akuhata, 1881.

No. 320 of 1881.—Matiu Wharematangi and 3 Others.

PETITIONERS say that they are loyal Natives of the Taranaki Tribe, but they have not yet received Crown grants for their lands. They pray for redress.

I am directed to report as follows:—

That this is a matter which might properly be referred to the West Coast Commissioner to be dealt with, and, with this object, the Committee recommends it to the attention of the Government.

23rd August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 320 of 1881.—Pukapuka-inoi a Matiu Wharematangi me etahi atu 3.

E KI ana nga kai-pitihana he Maori ratou no te iwi o Taranaki, i noho piri pono ratou ki a te Kuini otira kahore ano ratou i whiwhi noa ki te Karauna karaati mo o ratou whenua. A e inoi ana kia whakaoranga ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tika tenei kia tukua atu ki te Komihana mo te Taihauauru kia mahia e ia, a i runga i tera huarahi ka kiia e te Komiti me ata rapu he tikanga e te Kawanatanga.

23 Akuhata, 1881.

No. 29 of 1881.—Petition of Mokena Kohere.

PETITIONER alleges that he is, by Native custom, owner of land near Gisborne called Titirangi, incorporated in a block named Kaiti; that in 1873, when Kaiti was being passed through the Native Land Court, he was attending to Parliamentary duties in Wellington, and consequently his name was left out of the grants; that he was promised a rehearing; that in 1879, when the case again came on, it lapsed from some unknown cause; that he has since made several efforts to get the matter reopened; and, finally, that in January, 1881, he attended a sitting of the Land Court, and was then informed that it could not be dealt with, and that he had better appeal to Parliament. The petitioner prays for relief.

I am directed to report as follows:—

That the Committee cannot see that any injustice has been done to the petitioner, but if there be any question of law it could be settled upon his making a new claim. The Committee has therefore no recommendation to make.

23rd August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 29 of 1881.—Pukapuka-inoi a Mokena Kohere.

E KI ana te kai-pitihana i runga i te tikanga Maori ko ia te tangata nana tetahi whenua e tutata ana ki Kihipane ko Titirangi te ingoa, kua whakaurua ki roto ki tetahi Poraka ko Kaiti te ingoa, a i te whakawakanga o Kaiti i te tau 1873 e te Kooti Whakawa Whenua Maori, i Poneke ke ia i runga i tana mahi Paremete, no tana ngaronga i kapea ai tona ingoa ki waho o te Karaati; e ki ana ano hoki ia i puta te kupu whakaae ki a ia tera ka tuaruatia te whakawa o taua whenua, a i te tau 1879 i te karangatanga kia whakawakia ano, no runga i tetahi take kahore i mohiotia kahore i whakawakia, no muri i tena he maha ana tono kia whakawakia ano, a i Hanuere, 1881, i tae ano ia ki te nohoanga o te Kooti Whakawa Whenua Maori, a mea ana te Kooti ki a ia e kore e taea te whakawa, engari ko te mea pai me tonu ia ki te Paramete. E tonu ana te kai-pitihana kia whakaorangia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ki ta te Komiti titiro kahore i tau he mate ki te kai-pitihana, otiia mehemea he tikanga ture he rapua ana tera ka taea te whakaoti ina whakaputa ia i tetahi tonu hou. Kahore he kupu a te Komiti.

23 Akuhata, 1881.

No. 279 of 1881.—Petition of Winikerei te Whetuiti.

PETITIONER claims 1,000 acres in the Haungawera Block, near Piako, on the ground of having been only a child when the land was sold.

I am directed to report as follows:—

It seems that Government, through Mr. Puckey, promised £20 to the petitioner in extinguishment of his alleged claims but he refused to receive it on the condition that it would extinguish all claims. According to Mr. Puckey's report, he wanted £50. The Committee recommends that Government should try to satisfactorily settle the matter as soon as possible.

24th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 279 of 1881.—Pukapuka-inoi a Winikerei te Whetuiti.

E TONO ana te kai-pitihana kia hoatu he mano eka mana i te Haungawera Poraka e tata ana ki Piako, natemea he tamariki rawa ia i te wa i hokona ai taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I whakaaetia e te Paki mo te taha Kawanatanga kia hoatu te £20—ki te kai-pitihana hei whakakore i ona take ki taua whenua, otira kaore ia i whakaae ma tera e whakakore ona paanga ki te whenua; i roto i te ripoata a te Paki e mea ana i tono ia kia £50. E whakaaro ana te Komiti me hohoro te whakamatau atu a te Kawanatanga ki te whakaoti tika i taua mea.

24 Akuhata, 1881.

No. 272 of 1881.—Petition of Renata te Whauwhau and 44 Others (No. 2).

PETITIONERS complain that part of their land near Katikati had been sold by others during their absence. They pray for its return, and also part of that confiscated for their acts of rebellion.

I am directed to report as follows:—

This was confiscated land, but returned to the Ngaiterangi Tribe. In 1864 Government opened negotiations for its purchase, and this was completed in May, 1871. The deeds (seven) extend from August, 1866, to May, 1871, and the cost was £8,951. The various sections of the tribe received their shares, and everything was done in the most open way. The Committee cannot recommend the prayer of the petition.

24th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 272 of 1881.—Pukapuka-inoi a Renata te Whauwhau me etahi atu 44 (Nama 2).

E KI ana nga kai-pitihana i te mea e ngaro ana ratou i hokona tetahi taha o to ratou whenua i Katikati e etahi atu tangata. E inoi ana ratou kia whakahokia atu kia ratou, me tetahi taha hoki o nga whenua i Rau-patutia mo o ratou hara mau pu kia te Kuini.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He whenua tenei i riro i te Rau-o-te-patu, engari i whakahokia atu ki a Ngaiterangi. I te tau 1864 ka timata te whakahaere hoko a te Kawanatanga, a no Mei, 1871, ka oti taua hoko. E timata atu ana aua tiiti (e whitu) i Akuhata, 1866, tae atu ki Mei, 1871, ko nga moni o taua hoko e £8,951. I riro katoa atu i nga hapu me nga iwi nga moni tika mo o ratou hea i tino marama rawa hoki te whakahaere o taua mahi. Kaore e taea e te Komiti te whakatika i te inoi a nga kai-pitihana.

24 Akuhata, 1881.

No. 248 of 1881.—Petition of Renata te Whauwhau and 55 Others (No. 1).

PETITIONERS say that certain land at Katikati had been, at a time unknown to them, sold by the Ngatimatera to some Europeans, and they pray that the sale should not be legalized until the case has been carefully inquired into; and also that the trees upon the land should be protected from both Maoris and Europeans.

I am directed to report as follows:—

This was confiscated land, but returned to the Ngaiterangi Tribe. In 1864 the Government opened negotiations for its purchase, and this was completed by May, 1871. The deeds (seven) extend from August, 1866, to May, 1871; and the cost was £8,951. The various sections of the tribe received their shares, and everything was done in the most open way. The Committee cannot recommend the prayer of the petition.

24th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 248 of 1881.—Pukapuka-inoi a Renata te Whauwhau me etahi atu 55 (Nama 1). E ki ana nga kai-pitihana i hokona tetahi whenua i Katikati e Ngatimatera ki etahi pakeha i te mea e ngaro ana nga kai-pitihana, e inoi ana ratou kua e whakamanaia taua hoko kia ata whiriwhiria rano, e inoi ana hoki ratou kia tiakina nga rakau kei riro i nga pakeha i nga Maroi ranei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He whenua tenei i riro i te Rau-patu whakahokia ana kia Ngaiterangi. I te tau 1864 ka timata te hoka a te Kawanatangi mo taua whenua, no Mei, 1871, ka oti. I timati atu aua tiiti (e whitu) i Akuhata, 1866, tae atu ki Mei, 1871, ko nga moni o taua hoko e £8,951. I riro katoa atu i nga hapu me nga iwi nga moni tika mo o ratou hea, i tino marama rawa hoki te whakahaere o taua mahi, kaore Akuhata, 1866, tae atu ki Mei, 1871, ko nga moni o taua hoko e £8,951. I riro katoa atu i nga hapu e taea e te Komiti te whakatika te inoi a nga kai-pitihana.

24 Akuhata, 1881.

No. 262 of 1881.—Petition of Rotohiki Pootu and 20 Others.

PETITIONERS state that in 1865, whilst they were absent assisting to carry out the laws, preventing the taking-up of arms, and the sale or lease of lands, their own land at Awangatete and on to Takapau had been sold by Ngaiterangi. They say this sale was informal, and pray that it should be confined to such part as was fairly bought.

I am directed to report as follows:—

This was confiscated land, but returned to the Ngaiterangi Tribe. In 1864 Government opened negotiations for its purchase, and this was completed by May, 1871. The deeds (seven) extend from August, 1866, to May, 1871, and the cost was £8,957. The various sections of the tribe received their shares, and everything was done in the most open way. The Committee cannot recommend the prayer of the petition.

24th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 262 of 1881.—Pukapuka-inoi a Rotohiki Pootu me etahi atu 20.

E KI ana nga kai-pitihana i te tau 1865, i te mea e ngaro ana ratou ki ti whakahaere ture, me te pehi i te mau pu, me te hoko me te riihi whenua, ko to ratou whenua i Awangatete tae atu ki Takapau i hokona e Ngaiterangi. E ki ana hoki ratou kaore i tika te hoko, e inoi ana kia pa taua hoko ki te wahi anake i tika kia hokona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He whenua tenei i riro i te Rau-patu whakahokia ana kia Ngaiterangi. I timata te hoko a te Kawanatanga a no mei o te tau 1871 ka oti taua hoko. Ko aua tiiti (e whitu) e timata atu ana i me nga iwi nga moni tika mo o ratou hea, i tino marama rawa hoki te whakahaere o taua mahi. Kaore e taea e te Komiti te whakatika i te inoi a nga kai-pitihana.

24 Akuhata, 1881.

No. 250 of 1881.—Petition of Hirawa te Moananui and 69 Others (No. 1).

PETITIONERS state that certain money due to them for miners' rights, and for felling trees in the Ohinemuri District, had not been paid to them, and they pray for redress.

I am directed to report as follows:—

This transaction is still in progress, and is being dealt with as quickly as signatures are received to a deed of cession. The Government is recommended to acquaint the petitioners with the actual condition of the case, and settle the business as expeditiously as possible, as there seems to be considerable misapprehension in the minds of the Natives concerned.

24th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 250 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hirawa te Moananui me etahi atu 69 (Nama 1).

E KI ana nga kai-pitihana kaore i te utua kia ratou nga utu mo nga maina raiti me nga rakau Ohinemuri, e inoi ana hokio kia whakaorangia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kei te haere tonu nga tikanga mo taua mahi, a kei te mahia tonutia kia hainatia nga ingoa ki te pukapuka tuku. Ka tonoa atu kia whakamaramatia atu e te Kawanatanga ki nga kai-pitihana nga mea kua mahia, kia hohoro hoki te whakaoti i taua mea, natemea kei awangawanga nga whakaaro o aua Maori.

24 Akuhata, 1881.

No. 326 of 1881.—Petition of Piniha Ratapu.

PETITIONER states that in 1875 Tokomaru was passed through the Native Land Court by him on behalf of his people, Ngatihau, and that, on referring to the *Gazette*, he finds his own name omitted in the memorial of

ownership, though he is the principal chief of his hapu. He prays that his grievance may be considered and redressed.

I am directed to report as follows:—

That it appears, from a telegram from Mr. Dickey, Registrar of the Court, that "Piniha is a leading owner." The attention of the Chief Judge of the Native Land Court should be called to this matter, so that, if it be a question of accidental omission, the error may be rectified.

26th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 326 of 1881.—Pukapuka-inoi a Piniha Ratapu.

E KI ana te kai-pitihana nana i whakahaere te whakawa mo Tokomaru i te Kooti Whenua Maori i te tau 1875 mo runga i te taha ki tona iwi kia Ngatihau, a i runga i tana tirohanga i te *Kahiti* ka kite ia kua mahue tona ingoa ki waho o te Pukapuka Whakamahara Take, ko ia ano te rangatira o tona hapu. E inoi ana ia kia whiriwhiria tona mate, kia whakaorangia hoki ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I runga i te waea a Tiki te kai-rehita o te Kooti e mea ana ko Piniha tetahi o nga tangata tino whaitake. Me tohutohu atu ki te Tumuaki o nga kai-whakawa o te Kooti Whenua Maori, a mehemea i mahue pohehe tona ingoa, me whakatika inaiane.

26 Akuhata, 1881.

No. 314 of 1881.—Petition of Tamati Paora and 26 Others.

PETITIONERS complain that lawyers are permitted to practise in the Native Land Court, and also that through surreptitious trigonometrical surveys they find themselves bereft of their lands, whilst the lawyers only get the money. They pray that the law may be so altered as to protect them, and also that all trigonometrical surveys should be prohibited.

I am directed to report as follows:—

That the remedy for the lawyer-grievance is in the hands of the Natives themselves, but at the same time the Committee recommends that the attention of the Chief Judge should be called to the complaints of the Maoris on this point, and also to the subject of surveys, with a view of allaying suspicion on the part of the Natives.

26th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 314 of 1881.—Pukapuka-inoi a Tamati Paora me etahi atu 26.

E WHAKAHE ana nga kai-pitihana ki te urunga o nga Roia ki roto ki te Kooti Whenua Maori, e mea ana hoki na te mahi tahae i runga i te ruri teihana, i riro ai o ratou whenua, ko te moni i pau atu i nga Roia. E inoi ana ratou kia whakarereketia te ture kia tiakina ai ratou, kia mutu ai hoki to ruri teihana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kei nga Maori ano te hurahi hei whakakore i to ratou mate i nga Roia, otira e whakaaro ana te Komiti me ata whakaatu ano ki te Tumuaki o nga kai-whakawa nga tono a nga Maori me ta ratou whakahe ki nga roia, me aua ruri teihana hoki, kia kore ai te wehi o nga Maori i runga i aua mahi.

26 Akuhata, 1881.

No. 259 of 1881.—Petition of Hariata Nganeko and 2 Others.

PETITIONERS say that they have lost land by the making of 38 chains of road through their property, and that the Hokianga County Council had not paid for it. They ask for compensation; failing which, they will put a toll-gate upon the road.

I am directed to report as follows:—

Though this appears to be a County Council matter, yet it seems that Government paid for the construction of the roads, and the Committee recommend official inquiry, and that the result should be communicated to the Natives concerned.

26th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 259 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hariata Nganeko me etahi atu e 2.

E KI ana nga kai-pitihana kua ngaro tetahi wahi o to ratou whenua i te mahinga o te rori; e 38 tiini i haere ma runga i to ratou whenua, kaore hoki i utua e te Kauti Kaunihera o Hokianga. E tono ana ratou kia utua, ki te kore e utua ka mahia e ratou he tooro keeti ki taua rori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He mea tenei ma te Kauti Kaunihera, otira e kitea ana na te Kawanatanga i utu te mahinga o taua rori, e mea ana te Komiti me puta he whiriwhiringa whakaotinga mo tera mea, ka tuku atu ai i te whakatauranga ki aua Maori.

26 Akuhata, 1881.

No. 292 of 1881.—Petition of Taurau Kukupa and 9 Others (No. 1).

PETITIONERS state that Whangai Mokopuna, at Wairoa, having passed through the Native Land Court, they had, within six months, asked for a rehearing. They pray that this may be granted.

I am directed to report as follows:—

That, from the evidence adduced, the Committee considers there is ground for careful inquiry into this case, and recommends the Government to act accordingly, with a view to bring it to the attention of the Chief Judge of the Native Land Court.

29th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 292 of 1881.—Pukapuka-inoi a Taurau Kukupa me

etahi atu 9 (Nama 1).

E KI ana nga kai pitihana i whakawakia a Whangai Mokopuna ki te Kooti Whenua Maori i Wairoa, tonoa ana e ratou i roto i te ono marama kia whakawakia tuaruatia. E inoi ana ratou kia whakaaetia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I runga i nga mea i whakina ki to ratou aroaroa e whakaaro ana te Komiti he putake ano kei roto me ata whiriwhiri: a e whakaatu atu ana ki te Kawanatanga kia mahia peratia, kia ata whakaarohia ano e te Tumuaki o nga Kai-whakawa o te Kooti whenua Maori.

29 Akuhata, 1881.

No. 293 of 1881.—Petition of Hoterene Wi Pou and 15 Others.

PETITIONERS ask for payment of £300 for kauri timber cut down on their lands at Ninihi, at the station of Joseph Patrick.

I am directed to report as follows:—

That some trees seem to have been cut down in the progress of a survey by Mr. Patrick. The surveyor was virtually in the employment of the Natives themselves, and, under the circumstances, the petitioners have no claim against the colony.

29th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 293 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hoterene Wi Pou me etahi atu 15.

E TONO ana nga kai-pitihana kia hoatu te £300 kia ratou hei utu mo nga kauri i tuaina i to ratou whenua i Ninihi i to teihana a Hohepa Patariki.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I tuaina etahi rakau e Patariki i runga i te whakahaere ruri. E mahi ana te kai-wea i a ratou mahi ake ano i a nga Maori, no reira kaore e tika ta ratou tono ki te koroni.

29 Akuhata, 1881.

No. 172 of 1881.—Petition of Wiremu Hohepa and Another.

PETITIONERS complain that a European had unfairly taken their land, called Manganui, in the Maungatawhiri Block, and they ask for its return. Petitioners further say that for five years they have been applying unsuccessfully to the Court to subdivide Hungahungatoroa. They pray for a subdivision of this land and for Crown grants.

I am directed to report as follows:—

That the subject-matters of this petition were settled in the Native Land Court, and, after due consideration, rehearing refused. The Committee has no recommendation to make.

29th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 172 of 1881.—Pukapuka-inoi a Wiremu Hohepa me etahi atu.

E Ki ana nga kai-pitihana i tangohia hetia ta ratou whenua, ko Manganui te ingoa kei Maungatawhiri Poraka, e tono ana ratou kia whakahokia mai kia ratou. E ki ana hoki nga kai-pitihana kua rima nga tau e tono noa ana ratou ki te Kooti kia wehewehea a Hungahungatoroa. E inoi ana ratou kia wehewehea aua whenua kia tukua hoki nga karaati.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua whakataua e te Kooti whenua Maori nga putake o te pitihana, a i muri i te whiriwhiringa, kaore i whakaaetia kia whakawa tuaruatia. Kaore he kupu a te Komiti.

29 Akuhata, 1881.

No. 171 of 1881.—Petition of Te Waitai Tuaea and Honetana Rehua.

PETITIONERS complain that land called Kopuru (Kaipara) was wrongfully taken from them, owing to the fault of others, and they pray for its return.

I am directed to report as follows:—

That the claim of the petitioners (if any) is against their own tribe. The Committee has no recommendation to make.

29th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 171 of 1881.—Pukapuka-inoi a Te Waitai Tuaea me Honetana Rehua.

E Ki ana nga kai-pitihana i tangohia hetia to ratou whenua i Kopuru (Kaipara), i runga i te mahi he a etahi atu tangata. A e inoi ana kia whakahokia kia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko nga tono a nga kai-pitihana (mehemea ra e whaitake ana) me tono ke atu ki to ratou iwi. Kaore he kupu a te Komiti.

29 Akuhata, 1881.

No. 125 of 1881.—Petition of Rewi Koruarua and 9 Others.

PETITIONERS state that in March, 1881, they asked Mr. Mackay to reserve for their use the lands left dry when the waters recede from the lake (Ellesmere) adjoining their lands at Paumote, also an old pa called Whakamata Ruiru; that they further stated to Mr. Mackay that previous to 1848 Mr. Mantell had set apart land

for them; that in 1868 a further reserve was made; that, of the 270 acres in all thus reserved, none of the land is good, and the quantity is insufficient for their support. They pray for a grant.

I am directed to report as follows:—

The Committee would recommend that, as an act of grace, the Government should take the case into favourable consideration, so far as the poorer of the people are concerned.

30th August, 1881.

[TRANSLATION.] No. 125 of 1881.—Pukapuka-inoi a Rewi Koruarua me etahi atu 9.

E KI ana nga kai-pitihana i tonoa e ratou i Maehe, 1881, kia te Make kia tukua kia ratou te whenua e takoto maroke ana e ka mimiti te wai o Waihora e tutata ana ki to ratou whenua i Taumutu, me tetahi pa tawhito ko Whakamata Ruiru, i whakaatu ano hoki ratou kia te Make te whakaritenga whenua ma ratou a te Matara i mua atu i te tau 1848, a i te tau 1868 i rahuitia atu ano etahi whenua, na i roto i aua 270 eka katoa o aua rahui kaore rawa he wahi pai, tetahi he iti rawa hoki aua whenua hei oranga mo ratou. E inoi ana kia karaatitia atu ano etahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E tono ana te Komiti me ata whakaaro e te kawanatanga i runga i te atawhai, kia pai ai te whiriwhiri tetahi tikanga mo nga mea rawakore o nga tangata e whakahuatia mai ana e te pitihana.

30 Akuhata, 1881.

No. 342 of 1881.—Petition of Tieki Mira and 8 Others.

PETITIONERS pray that the Bill for rating Native lands may not be passed.

I am directed to report as follows:—

That, this being a question of public policy now under the consideration of Parliament, the Committee has no recommendation to make.

5th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 342 of 1881.—Pukapuka-inoi a Tieki Mira me etahi atu 8.

E INOI ana nga kai-pitihana kia kaua e tu te Pire reiti i nga whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E pa ana tenei ki nga tikanga whakahaere Kawanatanga e korerotia ana e te Whare Paremete kaore he kupu a te Komiti.

5 Hepetema, 1881.

No. 334 of 1881.—Petition of Ruiha Teira (Mrs. Plumbridge).

PETITIONER states that when she received 100 acres of land she was asked how she could have special claims whilst her mother lived. She now, therefore, asks that her mother should be considered, having returned from residing at Parihaka.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommends that this petition should be passed to the West Coast Commissioner for consideration.

5th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 334 of 1881.—Pukapuka-inoi a Ruiha Teira (Mrs. Plumbridge).

E KI ana te kai-pitihana no te rironga i a ia o nga eka whenua 100 eka, i uia atu ki a ia me pehea e whai kereeme motuhake ano ia i te mea e ora tonu ana tona whaea. Na kua tono ia i naianeia kia puta tetahi whakaaro mo tona whaea no te mea kua hoki mai tona whaea kua mutu te noho ki Parihaka.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko te kupu a te Komiti me tuku tenei pitihana ma te Komihana o te Tai Hauauru e whiriwhiri.

5 Hepetema, 1881.

No. 315 of 1881.—Petition of Niheta Kaipara and 3 Others.

PETITIONERS claim an interest in Kaingaroa (No. 1.), containing 103,393 acres. They complain that others received the purchase-money, and they got a mere trifle. They pray for inquiry and redress.

I am directed to report at follows:—

That there seems to have been no irregularity in the payment of the purchase-money for Kaingaroa (No. 1), and if the petitioners have any grievance, which is very unlikely, it is against their own people.

5th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 315 of 1881.—Pukapuka-inoi a Niheta Kaipara me etahi atu e 3.

E KI ana nga kai-pitihana kei te whai take ratou ki Kaingaroa (No. 1) ko ona eka 103,393. E whakahe ana ratou ki te tango a etahi i nga moni o te hoko, he iti noa te moni i a ratou ake. E inoi ana ratou kia ata whiriwhiria taua mea, a kia whakaputaina tetahi ora ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te tika tonu te tuhanga o nga moni o te hoko mo Kaingaroa (No. 1) a mehemea he mate to nga kai-pitihana

me tono atu ratou ki a ratou ano.

5 Hepetema, 1881.

No. 338 of 1881.—Petition of Wi Kepa te Rangipuawhe and 5 Others.

PETITIONERS state that they have claims to Kaingaroa Rlock, between Rangitaiki and Rotamahana, which were overlooked by the Land Court when being adjudicated upon. They pray that the lands of their ancestors may not depart to other tribes.

I am directed to report as follows:—

That this case has been twice heard by the Native Land Court, and there is no provision for another rehearing; but, from the evidence of the Chief Judge, there seems to be ground for a careful investigation by the Government into all the circumstances, to ascertain if there be a grievance, and the Committee would recommend this course.

5th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 338 of 1881.—Pukapuka-inoi a Wi Kepa te Rangipuawhe me etahi atu 5.

E Ki ana nga kai-pitihana e whaitake ana ratau ki Kaingaroa, kei waeuganui o Rangitaiki me Rotomahana, kaore i maharatia e te kooti i te whakawakanga. E inoi ana ratou kia kaua e riro atu nga whenua o a ratau tipuna ki etahi atu iwi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua tuarua nga whakawakanga o tenei whenua ki te aroaro o te Kooti Whenua Maori, a kaore he huarahi mo tetahi atu whakawa, engari i runga i nga korero a te Tumuaki o nga kai-whakawa, e kitea ana he mea tika kia ata whiriwhiria e te Kawanatanga aua take katoa kia kitea ai mehemea he mate ano ranei, a e whakaaro ana te Komiti me pera te mahi.

5 Hepetema, 1881.

No. 280 of 1881.—Petition of Anaru Makiwhara and 6 Others (No. 2).

PETITIONERS say that an island in the Wairoa River was a burial-ground, having had over fifty persons buried in it. It is about one acre in extent. The island was specially reserved as a burial-ground when the neighbouring land Ruato was purchased; but a European has taken possession, cleared it, and sown it in grass. They pray for inquiry and redress.

I am directed to report as follows:—

That this land was sold to a European by the petitioner, amongst others. Under the circumstances the Committee has no recommendation to make.

5th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 280 of 1881.—Pukapuka-inoi a Anaru Makiwhara me etahi atu 6 (Nama 2).

E KI ana nga kai-pitihana he urupa tetahi moutere i roto i te awa o Wairoa, a kua 50 nga tupapaku kua tanumia kia taua wahi. Kotahi eka te nui o taua wahi. I rahuitia taua moutere hei urupa i te wa i hokona ai a Ruato; i naianei kua nohoia e te pakeha, kua tipitipia nga otaota, kua ruia hoki e ia ki te karaihe. E inoi ana ratou kia whiriwhiria, kia whakaorangia ratou i tenei mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I hokona tenei whenua ki tetahi pakeha, a i uru ano te kai-pitihana me etahi atu ki roto ki taua hoko. No reira ka kore e whaikupu te Komiti.

5 Hepetema, 1881.

No. 99 of 1881.—Petition of Rawiri Hongi and 36 Others.

PETITIONERS claim to be owners of the Island Motuopao, or Cape Maria Van Diemen, and complain that Government had placed a lighthouse thereon without their consent. They consider that they ought either to receive a rent of £100 per annum, or £1,500 purchase-money.

I am directed to report as follows:—

That this island is part of a large tract purchased from the Natives by the Rev. Richard Taylor, and was included in a Crown grant issued to him on the 22nd October, 1844. It afterwards became Crown property, and has never since been alienated. No claim was raised to the land until the lighthouse was erected. The Committee cannot recognize any title to compensation on the part of the petitioners.

5th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 99 of 1881.—Pukapuka-inoi Rawiri Hongi me etahi atu 36.

E KI ana nga kai-pitihana na ratou te moutere a Motuopao (ara a Cape Maria Van Diemen), e ki ana hoki kua whakaturia he whare raiti ki reira e te Kawanatanga, kaore hoki i tonoa kia whakaae ratou. E mea ana ratou me hoatu kia £100—i te tau mo te reti, me hoatu ranei kia £1,500—mo te hoko i taua wahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I uru taua moutere ki roto ki te hoko a Rihari Teira (minita), i tona hokonga i te whenua nui i reira, a i uru ano hoki ki tona Karauna karaati i te 22 o nga ra o Oketopa, 1844 No muri ka riro i te Karauna a kaore i hokona ketia i muri mai nei. Kaore i puta he tono whaitake mo taua wahi a tae noa ki te tunga o te Raiti. Kaore e taea e te Komiti te whakatika i te tono utu a nga kai-pitihana.

5 Hepetema, 1881.

No. 358 of 1881.—Petition of Wi te Wheoro (No. 3).

PETITIONER states that it had been agreed that certain eel-weirs in the Wangapae River should be included in his Crown grant, but had not been so included. He prays for redress.

I am directed to report as follows:—

That the Committee recommends that this petition should be passed to the Government for inquiry and consideration.

6th. September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 358 of 1881.—Pukapuka-inoi a Wi te Wheoro (Nama 3)

E KI ana te kai-pitihana i whakaritea kia uru nga pa tuna ki roto ki tona Karauna karaati, a kaore koki i whakaurua. E inoi ana kia whakaorangia tona mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

E whakaaro ana te Komiti me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga, ma ratou e ata whiriwhiri e rapu he tikanga.

6 Hepetema, 1881.

No. 176 of 1881.—Petition of Te Rerenga and 42 Others.

PETITIONERS state that they always understood that the northern boundary of the confiscated lands in Taranaki was at Waipingao, near the White Cliffs, but that Mr. Parris, Civil Commissioner, has shown them a map setting out Te Horo (the Tunnel), a mile north of Waipingao, as the boundary. They pray that the boundary may be placed at Waipingao.

I am directed to report as follows:—

That the boundary of the confiscated land in Taranaki is fixed, by Order in Council of the 2nd September, 1865, at the Tunnel (Te Horo), and thence due east for a distance of twenty miles. The petitioners are wrong in supposing that Waipingao is the point of departure. The Committee has no power to interfere with the boundaries laid down in the Proclamation.

6th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 176 of 1881.—Pukapuka-inoi a Te Rerenga me etahi atu 42.

E KI ana nga kai-pitihana i mahara tonu ratou ko Waipingao (e tata ana ki Parininihi) te rohe ki raro o te whenua Rau-patu i Taranaki, no naiane ano ka whakaaturia atu e Parete he Mapi kia ratou, a i roto i taua mapi ko Te Horo te rohe, kotahi maero te matara atu i Waipingao ki te taha ki raro. E inoi ana ratou kia whakaritea te rohe ki Waipingao.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko te rohe o te whenua Rau-patu i Taranaki i whakatuturutia ki Te Horo e te Ota a te Kawana i roto i tona Kaunihera i te 2 o nga ra o Hepetema, 1865, a haere maro atu te rohe ki te Rawhiti mo te rua te kau maero. He pohehe te whakaaro o nga kai-pitihana ko Waipingao te timatanga atu o te rohe. Kaore he mana o te Komiti ki te whakarereke i nga rohe i whakatakotoria i roto i te Panuitanga.

6 Hepetema, 1881.

No. 294 of 1881.—Petition of Taurau Kukupa and 10 Others (No. 2).

PETITIONERS state that Manga Kakahi, at Wairoa, had been given to Rihi te Paeahuri, who married a European, but died childless. They claim that the land should be returned to them.

I am directed to report as follows:—

That this block (367 acres) was granted to Te Tirarau on the 22nd November, 1866, and, under the Native Lands Act, there is a certificate of title to him. The matter is therefore a question amongst the Natives themselves.

6th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 294 of 1881.—Pukapuka-inoi a Taurau Kukupa me etahi atu 10 (Nama 2).

E KI ana nga kai-pitihana ko Manga Kakahi he whenua e tata ana ki Wairoa, i hoatu kia Rihi te Paeahuri i marena ia i tetahi pakeha, mate ana ia kaore hoki i whanau he tamariki mana. E tono ana ratou kia whakahokia atu te whenua kia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I Karaatitia taua whenua (367 eka) kia Te Tirarau i te 22 o Noema, 1866, a he Tiwhikete ano kei a ia i raro i te Ture Whenua Maori. He mea ke tenei ma nga Maori ano e whakarite.

6 Hepetema, 1881.

No. 377 of 1881.—Petition of Hirawa te Moananui and 4 Others (No. 2).

PETITIONERS state that in 1878 Government got possession of Tapukiriki, in the Waikawau Block. They say that Tapukiriki, containing 1,000 acres, was reserved for their use. They state, further, that they have not received any fees for miners' rights since 1878.

I am directed to report as follows:—

That this petition should be referred to the Government for inquiry, as to whether there be any arrears of fees, and take needful action.

16th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 377 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hirawa te Moananui me etahi atu 4 (Nama 2).

E KI ana nga kai-pitihana i hokona e te Kawanatanga a Tapukiriki i Waikawau, i te tau 1878. E ki ana ratou

ko Tapukiriki 1,000 eka i rahuitia kia ratou. E ki ana hoki kaore ano kia riro i a ratou nga utu Maina Raiti i muri mai i te tau 1878.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tuku atu tenei pitihana ki te Kawanatanga kia whiriwhiria mehemea kaore ano kia utua katoatia aua moni, kia whakaritea hoki aua mea katoa.

16 Hepetema, 1881.

No. 373 of 1881.—Petition of Hone Hehe.

PETITIONER states that Government purchased Aorangiwai, near Waiapu. He states that there is a sum of £40 due to him on the survey. He asks for settlement.

I am directed to report as follows:—

That Government be requested to examine into the claim, and, if due, settle it.

16th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 373 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hone Hehe.

E KI ana te kai-pitihana i hokona e te Kawanatanga a Aorangiwai, i Waiapu. E ki ana hoki e £40, kei te nama ki a ia mo te ruritanga o taua whenua. E tono ana ia kia utua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tono atu kia whiriwhiria e te Kawanatanga tenei kereme, a mehemea e tika ana me utu.

16 Hepetema, 1881.

No. 371 of 1881.—Petition of Karaitiana te Ahu Taikapurua and 5 Others.

PETITIONERS refer to land known as Te Wharangi, which, they say, they wish to remain with them. They give no particulars.

I am directed to report as follows:—

That on the 10th August last the Committee examined fully the claims of the Natives to Wharangi, and came to the following resolution: "That Wharangi was included in the deed of cession of the Awahou Block, and the Committee has, therefore, no recommendation to make." The petitioners upon that occasion were Nepia Turatou and others.

16th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 371 of 1881.—Pukapuka-inoi a Karaitiana te Ahu Taikapurua me etahi atu 5.

E WHAKAHUA ana nga kai-pitihana i tetahi whenua ko Te Wharangi te ingoa, a e ki ana ko ta ratou hiahia kia waiho tonu kia ratou taua whenua. Kaore i whakamaramatia mai e ratou nga take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te 10 o nga ra o Akuhata kua pahemo ake nei, i tino whiriwhiria e te Komiti nga take o nga Maori, penei ana te whakataunga: "I uru ano te Wharangi ki roto ki te pukapuka tuku mo te Awahou Poraka, no reira ka kore he kupu a te Komiti." Ko Nepia Taratoa me etahi atu nga kaituku i taua pitihana.

16 Hepetema, 1881.

No. 324 of 1881.—Petition of H. K. Taiaroa (No. 3).

PETITIONER states that it was never intended to sell Lake Ellesmere to the Queen, but that it should be kept as a fishing-ground; and he complains that, by drainage, the eel-fisheries are being destroyed. He prays for redress.

I am directed to report as follows:—

That whether there is or is not a right to compensation for damage to any particular fisheries in the Middle Island is so entirely one of law that the Committee cannot make any recommendation.

8th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 324 of 1881.—Pukapuka-inoi a H. K. Taiaroa (Nama 3).

E KI ana te kai-pitihana kaore rawa i whakaaetia kia hokona a Waihora, ki te Kuini, engari kia herea hei hiinga ika, a e whakahe ana ia i te mahi whakamimiti i te wai natemea e kinokino ana o ratou pa tuna i taua mahi. E inoi ana iakia whakaorangia to ratou mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ko tenei take, ara; mehemea ranei e tika ana kia utua te mahi whakamimiti i nga wahi hiinga ika, o te Waipounamu, he tino patai tena mo runga i te tikanga o te Ture, no reira ka kore he kupu a te Komiti.

8 Hepetema, 1881.

No. 363 of 1881.—Petition of Retreat Tapsell and Others (No. 2).

Petitionees state that, in consequence of a report from the Native Affairs Committee, Major Mair had been appointed to examine into their claims; that his report was adverse; that they appealed to the Native Minister for a rehearing, and that he had refused their request. They pray for relief.

I am directed to report as follows:—

That the Government has fully inquired into these claims, as mentioned in the report of the Committee this session on the petition of the same persons. The Committee has had no new evidence, and has no recommendation to make.

9th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 363 of 1881.—Pukapuka-inoi a Retireti Tapihana me

etahi atu (Nama 2).

E KI ana nga kai-pitihana, no runga i te whakataunga a te Komiti mo nga mea Maori, i whakaturia ai a Meiha Mea hei whiriwhiri i a ratou kereme, a kaore i rite tana whakataunga; i tono ano ratou ki te Minita mo te taha Maori kia whakawakia tuaruatia: kaore i whakaaetia e ia. E inoi ana kia whakaorangia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kua ata whiriwhiria e te Kawanatanga nga kereme e whakahuatia ana i roto i te ripoata a te Komiti i tenei tau, mo runga i te pitihana a aua tangata. Kaore he korero hou i te aroaro o te Komiti, no reira ka kore hoki he kupu inaianei.

9 Hepetema, 1881.

No. 127 of 1881.—Petition of Anaru Makiwhara and 4 Others (No. 1).

PETITIONERS state that they petitioned in 1880 for a return of Hikurangi; they again press for a settlement of claims. They state that they were absent at the war, assisting the Government, when their interests were sacrificed.

I am directed to report as follows:—

That Government be recommended to examine into the claims of the petitioners, and, if there be exceptional circumstances in their favour, to act accordingly.

9th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 127 of 1881.—Pukapuka-inoi a Anaru Makiwhara me etahi atu 4 (Nama 1).

E KI ana nga kai-pitihana i tuku pitihana ano ratou i te tau 1880 kia whakahokia a Hikurangi kia ratou; e tono ana ano ratou kia whakaritea a ratou take. E ki ana hoki i te ngaro ratou ki te awhina i te Kawanatanga i roto i nga whawhai, no reira i riro ai to ratou whenua me o ratou take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tono atu ki te Kawanatanga kia whiriwhiria nga kereme a nga kai-pitihana, a mehemea he huarahi rereke kei roto e tika ai kia awhinatia ratou, me pera te mahi.

9 Hepetema, 1881.

No. 353 of 1881.—Petition of Tikini Paahau.

Petitioner states that the line of railway at Shag Point cuts through an ancient burial-ground, and has carried away the remains of those buried there. He asks for a grant of twenty acres of land in exchange.

I am directed to report as follows:—

That upon this petition the Committee reported Session II., 1879, and since that time the Government has inquired into the subject. It seems that the claim is in consequence of the act of a private company, but that the Government is indirectly concerned. The Committee recommends that Government make further efforts to have the matter settled.

9th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 353 of 1881.—Pukapuka-inoi a Tikini Paahau.

E KI ana nga kai-pitihana i haere te rerewe o Shag Point ma runga i tetahi urupa tawhito, a kua hahua nga tupapaku i tanumia ki taua wahi. E tono ana ia kia hoatu he 20 eka hei utu mo tera.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I whakataua ano tenei pitihana e te Komiti i te Paremete II. o te tau 1879, a no muri nei ka ata whiriwhiria taua take.

Kitea iho ana i tupu ake taua kereme i runga i te mahi a tetahi Kamupene; otira i pa iti atu ano hoki te Kawanatanga. E mea ana te Komiti me tahuri ano te Kawanatanga ki te whakariterite i taua mahi.

9 Hepetema, 1881.

No. 340 of 1881.—Petition of Maihi Paraone Kawiti and 40 Others.

PETITIONERS state that they live at the Bay of Islands. They say that a survey of a railway is being made through their land at Opuia from Kawakawa; that the Government and the missionaries lay claim to the land, but wrongfully; and they pray that a Commission may be appointed to consider their claims, and frustrate the attempt being made to wrong them.

I am directed to report as follows:—

That Opuia, the land in question, was held as part of a larger trust by the Church Missionary Society, whose claims were settled by a special grant made in 1851. The remainder, including Opuia, became vested in the Crown as surplus land.

12th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 340 of 1881.—Pukapuka-inoi a Maihi Paraone Kawiti me etahi atu e 40.

E KI ana nga kai-pitihana ko to ratou kainga kei Pei Whairangi. E ki ana ratou kei te ruritia he raina rerewe ma runga i to ratou whenua i Opuia ahu atu ki te Kawakawa. E whakahe ana ratou ki te ki a te Kawanatanga me nga Mihinare no ratou taua whenua. E inoi ana ratou kia tu he Komihana hei whiriwhiri i o ratou take ki taua whenua kia kore ai to ratou mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

He whenua a Opuia i uru ki roto ki tetahi whenua nui e takoto tiaki ana i te Hahi Mihinare; na ko nga Kereme o nga Mihinare i oti ki roto ki tetahi Karaati. i te tau 1851; na ko te toenga o taua whenua ko Opuia, heoi riro ana i te Karauna i runga i te ture toenga whenua.

12 Hepetema, 1881.

No. 307 of 1881.—Petition of Waata Piaka and 19 Others.

PETITIONERS state that the Land Court wrongfully divided Whakatahataha, and declined to place names in the certificate of title that ought to have been included. They say that the case was before the Court both in 1878 and in 1879. They ask for another hearing, that certain names may be included with their own.

I am directed to report as follows:—

That there was an informal application for a rehearing, but it was not so understood at the office in Auckland, and thus the time for granting a rehearing had lapsed. The Committee would recommend the case to the consideration of the Government.

12th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 307 of 1881.—Pukapuka-inoi a Waata Piaka me etahi atu 19.

E ki ana nga kai-pitihana i he to wehenga a te Kooti Whenua Maori i Whakatahataha, a, kaore hoki i whakaae ki etahi ingoa tika kia uru ki roto ki te Tiwhikete Whaitaketanga. E ki ana ratou i te aroaro o te Kooti taua whenua i te tau 1878 me te tau 1879. E tono ana ratou kia whakawakia tuaruatia taua whenua kia ahei te whakauru etahi atu ano ingoa ki roto.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

I te tononga kia whakawakia tuaruatia taua whenua kaore i tika te tono; engari kaore te Tari i Akarana i mohio he tono whakawa tuarua taua tono, na reira kua pahure i naiane i te takiwa tika hei tono nga whakawa tuarua. E mea ana te Komiti ma te Kawanatanga e whiriwhiri te tikanga o taua whenua.

12 Hepetema, 1881.

No. 60 of 1881.—Petition of Hori Ropiha and 5 Others.

PETITIONERS claim Rakaiatai and Te Ohu as theirs, and complain that timber is being taken therefrom. They ask that the land and timber may be given back to them.

I am directed to report as follows:—

That the land referred to belonged to ten grantees, the interests of six of whom have been purchased by Government. The Government having stopped the plunder of timber that had been going on, and placed a policeman at Rakaiatai to prevent a recurrence of the trespass, the Committee has no recommendation to make.

13th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 60 of 1881.—Pukapuka-inoi a Hori Ropiha me etahi atu e 25.

E KI ana nga kai-pitihana na ratou a Rakaiatai me Te Ohu, e ki ana hoki kei te tangobia nga rakau o taua wahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kotahi te kau nga tangata i uru ki te karaati mo taua whenua, a kua hokona e te Kawanatanga nga paanga o etahi o aua tangata toko-ono. Kua whakamutua e te Kawanatanga taua mahi tahae i nga rakau, a kua whakaturia hoki he pirihihi ki Rakaiatai hei arai i te haere pokanoa ki reira, kua kore he kupu ma te Komiti.

13 Hepetema, 1881.

No. 304 of 1881.—Petition of H. K. Taiaroa (No. 2). (Report No. 2.)

On this petition I am directed to report as follows:—

That the application made in the report upon the petition of Mr. Taiaroa, laid before the House on the 23rd August, for the report and evidence of the Middle Island Commission, be renewed, and that this resolution be reported by the Chairman to the House this day.

17th September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 304 of 1881.—Pukapuka-inoi a H. K. Taiaroa (Nama 2).

Kua whakahaua ahau kia ki penei mo runga i tenei pitihana:—

Me tuku hou atu ano te tono mo runga i te pitihana a Taiaora i tukua ki te Whare i te 23 o Akuhata kia tukua te Ripoata me nga korero a nga kai-whaaki ki te Komihana mo te Waipounam; a ma te Tiamana hoki e whakaatu tenei whakataunga ki te Whare i tenei ra.

17 Hepetema, 1881.

No. 61 of 1881.—Petition of Paora Kaiwhata and 6 Others.

PETITIONERS say that they had been living on the land at Ngatahira for several years; that Mr. Bryce and Mr. Rolleston had visited them with a view to settle disputes about ownership; that certain arrangements for exchange of land had been made, but not carried out; that they have not heard from Government; and therefore pray that the land may be returned to them.

I am directed to report as follows:—

That inquiry should be made to ascertain whether or not it was by the default or neglect of the Native Land Court the evident intention of the Native owners to preserve their tribal settlement was not given effect to, the consequence being that a large number of Natives have been evicted from a piece of land which they imagined had been secured to them by authority of law. That, in the opinion of this Committee, the Native vendors and the European purchaser considered they were dealing only for the land leased to Mr. Braithwaite, which Contract would have excluded the land referred to in the petition under inquiry. That the efforts of several successive Governments to settle this matter have been successful so far only as to deprive the Native owners of their only vantage-ground, *i.e.*, possession; and the papers and evidence disclose good grounds for believing that the Natives gave up possession in the full faith and belief that they would again be reinstated in their tribal holding. That justice requires that the petitioners and their friends should be restored to their original position, and be confirmed in their possession of the land. That inquiry should be made by the proper department to ascertain whether or not the application and declaration on which the Land Transfer title was based were made in accordance with fact. That, in the event of proof of the fact that the European vendor was an innocent purchaser, compensation should be paid to him in manner provided by the Public Works Act now in force. That the Government should, without delay, take the necessary steps to replace the Native owners in possession, without payment or consideration in land or money on their part. 21st September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 61 of 1881.—Pukapuka-inoi

a Paora Kaiwhata me etahi 6.

E KI ana nga kai-pitihana he maha nga tau e noho ana ratou i runga i te whenua i Ngatahira; i tae atu a Te Paraihe me Te Roretana kia kite i a ratou ki te whakaoti i nga tautohe mo te take ki taua whenua; i whakahaerea ano etahi tikanga kia utua taua whenua ki tetahi whenua ke atu, engari kaore i whakaotia ana whakaritenga; kaore ano he kupu a te Kawanatanga i tae atu ki a ratou no reira ka inoi ratou kia whakahokia a Ngatahira ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me rapu mehemehea ranei na te Kooti te he i kore ai e mana te hiahia o nga Maori no ratou te whenua kia mau tonu taua wahi ki a ratou hei whenua mo te iwi, no te mea hoki he nui ratou nga Maori kua panaia i runga i te whenua i maharatia nei kua oti i te ture te whakatau ki a ratou. Na ki te whakaaro a tenei Komiti i mahara tonu nga Maori me te pakeha hoko, ko te whenua ke e hokona ana ko te whenua i riihitia ki a Te Paratiweeti, i runga i tena tikanga e kapea ana a Ngatahira ki waho o te hoko. Na he maha nga Kawanatanga kua whakamatau ki te whakaoti i tenei raruraru, heoi ano te mea i oti ko te tango i te ora kotahi nei o te Maori, ara; i tona whenua; na i runga i nga korero me nga pukapuka kua takoto ki te aroaro o te Komiti i puta pai nga Maori ki waho o taua whenua i runga i te whakapono tera ano ratou e whakahokia ki runga, Na i runga i te huarahi o te tika me whakahoki pumau ano nga kai-pitihana me o ratou hoa ki runga ki to ratou whenua o mua iho. Na ma tona Tari tika ano e kimi mehemea ranei i pono te oaitanga i tuturu ai te take o taua whenua i raro i te Ture Tuku. Na ki te kitea i pohehe te hoko a te pakeha, me utu ano ia i raro i nga tikanga o te Ture mo nga mahi Nunui e mana nei. Na me tere tonu te whakahoki a te Kawanatanga i nga Maori ki runga ano ki to ratou whenua, me kaua hoki nga Maori e utu whenua e utu moni ranei.

21 Hepetema, 1881.

No. 382 of 1881.—Petition of Manihera Maaka and 18 Others.

PETITIONERS state that a block of land called Okurupatua was adjudicated upon by the Native Land Court on the 6th June, 1881, and that, owing to some of their witnesses having been late, their claims had not been considered. An application for rehearing was refused. They pray for redress.

I am directed to report as follows:—

That this petition be referred to the Government for consideration.

21st September, 1881.

[TRANSLATION.] No. 382 of 1881.—Pukapuka-inoi a Manihera Maaka me etahi atu 18.

E KI ana nga kai-pitihana i whakawakia tetahi whenua ko Okurupatua e te Kooti Whakawa Whenua i te 6 o nga ra o Hune, 1881, a no te mea i tureiti etahi o nga kai-whaaki korero kihai i whakaarohia o ratou kereme. Kaore i whakaaetia te tono kia whakawa tuaruatia taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Me tuku atu tenei pitihana kia whakaarohia e te Kawanatanga.

21 Hepetema, 1881.

1881 New Zealand Native Affairs Committee. Report on the Petition of Ihaia Tainui and Three Others. Together with Minutes of Proceedings. *Presented to the House of General Assembly by Command of His Excellency.*

No. 164 of 1881.—Ihaia Tainui and 3 Others.

PETITIONERS state that, in 1879, Mr. Commissioner Young awarded them certain lands for which Crown grants were to have been issued, and that these grants have not been made, on the grounds that the lands had not been surveyed. The petitioners pray for the immediate survey and subdivision preparatory to the issue of the grants.

I am directed to report as follows:—

That, in the opinion of this Committee, the request of the petitioners for the individualization of their titles is one which can be complied with, and ought to be given effect to without further delay; special care being taken to secure the reserved lands, to provide for a fair distribution of rents, and to protect the rights of any persons now in occupation.

26th July, 1881.

[TRANSLATION.] No. 164 of 1881.—Pukapuka-inoi a Ihaia Tainui me etahi atu e 3.

E KI ana nga kai-pitihana no te tau 1879 ka whakataua e Komihana Ianga etahi whenua ki a ratou, ko nga Karauna karaati kihai i puta, na ko aua Karauna karaati, kaore ano kia hangaia i te mea kaore ano kia ruritia aua whenua. E inoi ana nga kai-pitihana kia tere tonu te ruri, a kia wehewehea aua whenua i mua atu i te putanga o nga karaati.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Na, i runga i te whakaaro o tenei Komiti, ko te tono a nga kai-pitihana mo te wehewehe i o ratou paanga he mea ten a e taea ana te mahi, a me tere tonu te whakamana; me ata whakaaro ano kia mau nga whenua rahui, me tuha tika nga moni reti, a me tiaki nga take o nga tangata e noho mai nei i runga i aua wahi.

26 Hurae, 1881.

Thursday, 21st July, 1881.

The Committee met pursuant to notice.

Present: Mr. Bryce, Mr. Hamlin, Hon. Mr. Rolleston, Mr. Sheehan, Mr. Taiaroa, Mr. Tawhai, Major Te Wheoro, Colonel Trimble (at 12 noon).

On the motion of Mr. Taiaroa, *Resolved*, That Mr. Bryce do take the chair in the absence of Colonel Trimble.

Minutes of previous meeting read and confirmed.

No. 164.—Petition of Ihaia Tainui and 3 Others.

Mr. Alexander Mackay attended the Committee, and gave evidence on the above petition, which was not taken down. (Colonel Trimble here resumed the Chair.)

Proposed by Mr. Sheehan, "That, in the opinion of this Committee, the request of the petitioners for the individualization of their titles is one which can be complied with, and ought to be given effect to without further delay; special care being taken to secure the reserved lands, to provide for a fair distribution of rents, and to protect the rights of any persons now in occupation."

Upon which the following amendment was moved by Mr. Bryce:—"That the prayer of the petitioners could only be complied with by the expenditure of a large sum of money in subdivisional surveys, and after an arrangement as to the boundaries of individual holdings had been made among the Native owners. That it is by

no means clear that a compliance with the prayer of the petitioners would conduce to the advantage of the reserves, or add to their value. That the equitable rights of the European tenants of a portion of the Greymouth Reserve ought to be fairly provided for before the issue of the grants as prayed for. That the Government should make inquiry as to the cost of the survey, and the effect the subdivision is likely to have upon the value of the estate, and communicate the result to the owners. Should the petitioners then still desire the subdivision to be made, that the desire ought to be complied with, subject to the preservation of the equitable rights of the tenants."

Upon the question being put, That the words proposed to be omitted stand part of the question, it was resolved in the affirmative.

On the motion of Mr. Sheehan, *Resolved*, That the Chairman be instructed to furnish the House and the Government with a copy of the minutes of this day's proceedings.

The Committee then adjourned.

Taite, 21 Hurae, 1881.

I huihui te Komiti i runga i te panui.

Ko nga mema i reira: Te Roretana, Te Paraihe, Te Hemara, Te Hiana, Taiaroa, Te Wheoro, Tawhai, me Kanara Timipara.

I runga i te motini a Taiaroa, Ko noho a Te Paraihe ki te Tiea i te mea e ngaro ana a Timipara i te tuatahi. Panuitia ana nga korero o tera huinga Komiti whakatikaia ana.

No. 164.—Pitihana na Ihaia Tainui me etahi tokotoru panuitia ana.

I tae ake a Ariki Make ki te Komiti korero ai mo taua pitihana, kaore i tuhia ona korero (no konei ka tae mai a Kanara Timipara ki te tiea.)

Ka motinitia e Te Hiana, "I runga i te whakaaro a tenei Komiti ko te tono a nga kai-pitihana mo te wehewehe i o ratou paanga he mea tena e taea ana te mahi, a me tere tonu te whakamana; me ata whakaaro ano kia mau nga whenua rahui, me tuha tika nga moni reti, a me tiaki nga take o nga tangata e noho mai nei i runga i aua wahi."

I runga i tenei motini ka menemanatia e Te Paraihe:—"Ko te inoi a nga kai-pitihana ma te whakapau nui ra ano i te moni ka taea te ruri wehewehe; tetahi, me whakarite ra ano nga rohe o nga wahi o ia tangata, o ia tangata; ara, ma nga Maori ano nona te whenua e whakarite aua rohe. Kaore i te marama ma te whakaae i te inoi a nga kai-pitihana e pai ai he tikanga mo nga rahui, e nui atu ai ranei to ratou utu He mea tika kia tiakina rawa nga take tika o nga pakeha e noho riihi ana i runga i etahi o nga rahui o Kereimauta (Arahura) katahi ka whakaputa i nga karauna karaati e inoitia nei e nga kai-pitihana Me rapu e te Kawanatanga nga moni era e pau i te ruri, a mehemea ka wewehea ka pehea ranei te utu o taua whenua; hei reira ka whakaatu atu ki nga tangata o taua whenua. Na ki te tohe tonu i kona nga kai-pitihana kia wehewehea te whenua heoi me whakaae atu ta ratou tono, erangi me tiaki i te tuatahi nga take tika o nga tangata e noho riihi mai nei."

No te tukunga kia pootitia te motini tuatahi tu tonu atu.

Katihi ka apititia atu e Te Hiana ki tenei motini, Ma te Tiamana e tuku kape atu ki te Whare me te Kawanatanga o nga mahinga o tenei ra.

Ka nekehia te Komiti.